

Un quillothon permet de récolter



3 770 \$ pour réaliser les souhaits d'un jeune malade

pages 22-23



Près de 200 personnes célèbrent le 105^e anniversaire du Rotary International

pages 24-25

CENTRE MINI-MOTEURS SMG
 Réparation et Mise au point
 SCIES À CHAÎNE
 SOUFFLEUSES
 TONDEUSES
 TRACTEURS

6325, boul. W. Hamel
 Scierie Mobile Gilbert
 Husqvarna
 418-871-2248

le **JOURNAL** de Val-Bélaire

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

ACCÈS ROYAL
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

François Gilbert
 Agent immobilier agréé
 Tél.: 418.569.7014
 Courriel: fgilbert@accesroyal.ca

1155, Pie XI Sud, Val-Bélaire (Qc) G3K 1J4
 Tél.: 418.840.1166
 Téléc.: 418.845.4004

ENCOURAGEONS L'ACHAT LOCAL

93

COMMERCES À VOTRE SERVICE

DES GENS D'ICI – À PROXIMITÉ DES RÉSIDENTS
 STATIONNEMENTS DISPONIBLES

pages 17 à 20

Star Odyssée



offrira son spectacle le 3 juin prochain

page 3



Excellentes performances de Yolaine Oddou aux Championnats canadiens en biathlon

page 5

Desjardins
 Caisse populaire du Piémont Laurentien
 418 872-1445

Place d'affaires secteur Val-Bélaire (Québec)
 1095, boulevard Pie-XI Nord

Place d'affaires L'Ancienne-Lorette
 1638, rue Notre-Dame

Heures d'ouverture

Lundi	10 h à 16 h
Mardi	10 h à 16 h*
Mercredi	10 h à 17 h*
Jeudi	10 h à 19 h*
Vendredi	10 h à 16 h

* Conseillers disponibles sur rendez-vous jusqu'à 20 h.

Québec

L'Académie Uni-Sport offrira un programme de pré-maternelle dès l'automne 2010

page 12

Les Atomes B2 remportent un 3^e Championnat

CHEVALIERS 2 ATOME B

pages 28-29

www.jeanpierregamache.com

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 Fiancé indépendant et autonome de Royal LePage

Jean-Pierre Gamache
 Agent immobilier affilié
 418 843-1151

Estimation gratuite de votre propriété

Val-Bélaire

1628, de L'Alouette, impeccable, faut voir !

Québec

TRANSFERT

4507, Jordi-Bonet, secteur Montchâtel

Charlesbourg

TRANSFERT

5650-320, boul. Henri-Bourassa, près de tous les services.

Val-Bélaire

NOUVEAU

1356, rue Émerson, près de tous les services.



Bélanger



Les portefeuilles SociéTerre

Une solution de placement
socialement responsable

UN FONDS D'INVESTISSEMENT SOCIALEMENT RESPONSABLE (ISR) EST UN FONDS DONT LES PORTEFEUILLES SONT COMPOSÉS D'ENTREPRISES SÉLECTIONNÉES À LA FOIS EN FONCTION DE CRITÈRES FINANCIERS ET DE CRITÈRES ENVIRONNEMENTAUX, SOCIAUX ET DE GOUVERNANCE.

Les ISR répondent ainsi à la préoccupation de nombreux investisseurs: celle de pouvoir encourager des entreprises qui gèrent de manière responsable et active la portée environnementale et sociale de leurs activités, tout en démontrant de saines pratiques de gestion.

Précurseur en ISR depuis près de vingt ans, Desjardins propose à ses membres une gamme élargie de produits d'investissement responsable, sous la forme de solutions de placement clés en main et de fonds à la pièce. Parmi ceux-ci, **les portefeuilles SociéTerre vous offrent la première solution de placement socialement responsable, adaptée à votre profil.**

Pour établir votre profil d'investisseur et choisir le portefeuille qui répond le mieux à vos besoins, consultez votre conseiller.

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boulevard Pie-XI Nord, Québec (Québec) G3K 2S7

Un seul numéro : **418 872-1445**



Desjardins

Caisse populaire

du Piémont Laurentien

La promesse de faire du mont Bélair le plus grand parc de la Ville de Québec prend forme

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'une des principales promesses électorales de novembre dernier du nouveau conseiller du district de Val-Bélair, M. Sylvain Légaré, de faire du mont Bélair le plus grand et le plus beau parc de la Ville de Québec est pratiquement en voie de se matérialiser.

Le conseil municipal de Québec vient d'adopter une résolution qui dégage un montant de 300 000 \$ pour effectuer l'acquisition de terrains et pour réaliser une

étude de faisabilité relative à la construction d'un refuge et à l'aménagement de sentiers pédestres au parc du mont Bélair. « Je suis très heureux que cela commence à prendre forme. J'espère que nous aurons accès aux résultats de l'étude d'ici la fin de l'année. J'aimerais que cela se fasse assez vite mais dans le respect des gens aux alentours du mont », avance M. Légaré.

Le conseiller est d'autant plus optimiste que la Ville doit augmenter son pourcentage d'aires protégées sur son territoire et que le secteur du Mont Bélair demeure un secteur propice à cet exercice. ■



Photo Yvon Giroux

L'une des principales promesses électorales de novembre dernier du nouveau conseiller du district de Val-Bélair, M. Sylvain Légaré, de faire du mont Bélair le plus grand et le plus beau parc de la Ville de Québec est pratiquement en voie de se matérialiser.

Star Odyssée offrira son spectacle le 3 juin prochain

(YG) 19 élèves et 2 enseignants de l'école secondaire L'Odyssée se préparent fébrilement à pratiquer leur spectacle de fin d'année et au lancement de leur CD qui aura lieu à l'auditorium de l'école Wilbrod-Bhérier le 3 juin prochain dans le cadre du projet Star Odyssée.

Le projet comporte de très nombreux objectifs dont notamment de favoriser le développement de talents exceptionnels parmi les jeunes de l'école au niveau des arts de la scène (musique, danse, animation, chant), d'encadrer leurs apprentissages et rendre concrets les buts poursuivis par le Programme de formation avec des défis à la mesure des jeunes. « Nous voulons également leur faire vivre les émotions du spectacle, de la scène, du public qui applaudit, et démystifier le monde des stars. Avec du travail et des efforts, avec l'in-

vestissement de soi, on peut mener à terme de grands projets et avoir une idée de ce que les grands artistes ont pu faire pour arriver à la notoriété », précise M. Éric Desaulniers, l'un des deux enseignants qui participent au projet, l'autre étant M. Jean-François Gagné.

Ce projet existe depuis sept ans à l'école Odyssée, et les jeunes retenus dans le cadre de ce dernier ont tout d'abord passé une audition en septembre et ont par la suite effectué du travail en ateliers en chant et en musique. Ils ont, par la suite offert un spectacle de Noël à la rotonde de l'école, un autre spectacle au Capitole de Québec avec d'autres écoles de la CS de la Capitale, et participé au Gala des Mini-Stars du Club Optimiste de Val-Bélair. Ils mènent présentement une campagne de financement, et une autre de commandite en sollicitant notamment les entreprises, qui

recevront deux billets pour le spectacle du mois de juin pour une contribution de 50 \$. Les jeunes ont pu effectuer le choix du répertoire à partir de chansons des répertoires de Marie-Mai, Avril Lavigne, Malajube, Miley Cyrus, Tokyo Hotel et Metallica. L'enregistrement de leur CD aura lieu avril et mai. Pour informations supplémentaires, écrire à : desaulniers.eric@educ.cscapitale.qc.ca.

Les élèves de 1^{ère}, 2^e et 3^e secondaire de l'école secondaire L'Odyssée qui par-

ticipent au projet sont les 12 chanteurs suivants : Marjorie Arseneault, Mélissa Bacon, Maude Cauchon-Fournel, Michaël Cyr, Ingrid Delisle-Lafortune, Maude Flammant, Alexandra Girard, Cynthia Plante, Joannie Plourde, Cyrielle Richard, Émilie Tremblay-Giroux, Angelica Trottier, et les 7 musiciens suivants : Alexandre Beaulieu, Michael Cyr, Kevin Girard, Nicholas Jobin, Raphaël Maurice, Cyrielle Richard, Loup-William Théberge. ■



Dominic Avoine s'envolera vers l'Australie dans le cadre d'un programme d'échange jeunesse international de Rotary

(YG) Le jeune Dominic Avoine de Val-Bélair s'envolera vers l'Australie en août prochain dans le cadre d'un programme d'échange jeunesse international du Club Rotary Québec-Val-Bélair. Il fait partie d'un groupe de 16 jeunes sélectionnés par les neuf clubs du district 7790 de la grande région de Québec, dont deux par le Club de Québec-Val-Bélair, qui partiront vers diverses villes du monde pour vivre un échange de jeunes qui s'avèrera enrichissant. Ils y séjourneront jusqu'au mois de juillet 2011.

En retour, un jeune d'un autre pays viendra vivre pendant une même période dans la famille du jeune participant. Neuf des impliqués, dont Dominic, pourront

s'envoler vers la destination qui représentait leur premier choix. ■



Photo Hélène Pelletier

Le jeune Dominic Avoine de Val-Bélair, qui s'envolera vers l'Australie en août prochain dans le cadre d'un programme d'échange jeunesse international du Club Rotary Québec-Val-Bélair, et le président du Club Rotary Québec-Val-Bélair, M. André Pomerleau.

Tout sous un même toit!

Dents de sagesse • Dentisterie générale • Greffes

Radiographies numériques • Implants • Blanchiment 1 heure

Prothèses • Dentisterie esthétique • Ponts fixes • Soins des gencives

PROMOTION D'OUVERTURE

Blanchiment maison **200\$** Blanchiment au fauteuil **375\$**

La nouvelle référence

Dr Michael Laroche • Dr Julie Boisvert

PROde^t

Centre dentaire et d'implantologie

Anciennement
CENTRE DENTAIRE DESGAGNÉ

1017, rue Impériale (coin Industrielle), bur. 105, Québec (Val-Bélair)

418 845-8585 Ouvert 3 soirs

10^e souper-bénéfice annuel du Club d'astronomie Io de Val-Bélair

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Club d'astronomie Io de Val-Bélair tiendra son 10^e souper-bénéfice annuel le samedi 24 avril à 18 h au Centre culturel George-Dor, au 3490 Route de l'Aéroport. Une conférence sera présentée en soirée. Les convives pourront visiter une

exposition d'instruments en astronomie, d'astrophotographies et de sciences naturelles.

Les billets sont présentement en vente au coût de 20\$ par personne et 5\$ pour les enfants de 12 ans et moins. Pour réserver, vous pouvez communiquer au 418 652-9808. ■



Les convives pourront visiter une exposition d'instruments en astronomie, d'astrophotographies et de sciences naturelles.



M. Benoît Roy, directeur de l'observatoire.

Club d'astronomie Io de Val-Bélair

La Fondation Saint-François reçoit Les Voltigeurs le 18 avril

(YG) La Fondation Saint-François présente, le 18 avril prochain, à 19 h 30, son 12^e spectacle-bénéfice annuel. Cette année, la Fondation vous invite d'abord à entendre des élèves en musique du Séminaire Saint-François; la deuxième partie de la soirée sera consacrée à La Musique des Voltigeurs de Québec avec 35 musiciennes et musiciens sur scène. L'ensemble à vent est sous la direction de M. François Dorion, enseignant en musique au Séminaire depuis 1996.

Les billets sont en vente au Séminaire Saint-François de Saint-Augustin-de-Desmaures auprès de M. Bruno Lachance au 418 872-0611. ■



6^e édition de Couleurs et Saveurs du Monde du Club Rotary le 24 avril



(YG) Le Club Rotary Québec-Val-Bélair organise sa 6^e Édition de Couleurs et Saveurs du Monde le samedi 24 avril à 18 h à la Salle Fernand-Dufour à Québec. Cette soirée gastronomique se déroulera sous la présidence d'honneur de M. Gaston Roy, vice-président Services financiers commerciaux de RBC Banque Royale. Sous le thème de l'Asie, plus de 250 convives auront le privilège de découvrir la tradition culinaire de ce grand continent. Les fonds amassés serviront à l'aide aux jeunes de la région et au programme d'échanges jeunesse. Pour plus d'informations communiquez avec M. André Pomerleau au 418 522-0603. ■

Cette soirée gastronomique se déroulera sous la présidence d'honneur de M. Gaston Roy, vice-président Services financiers commerciaux de RBC Banque Royale.

Le district 7790 Rotary remet plus de 35 000 \$ pour Haïti

(YG) Les clubs Rotary du district 7790, dont celui de Québec-Val-Bélair, ont amassé plus de 35 000 \$ au cours de l'année pour Haïti. De ce montant, certains clubs ont dépensé 15 000 \$ pour l'achat de Shelter Boxes, des boîtes de survie fabriquées par une entreprise américaine et qui contiennent notamment une tente, un sac de couchage et une couverture. Inutile de préciser que cette boîte de survie est très appréciée en cas de désastre comme celui vécu à Haïti.

« Confrontés à cette situation d'urgence, les Rotariens ont su apporter une aide rapide et efficace à ceux qui subissent un désastre naturel », affirme Mme Gloria Plourde, gouverneure Rotary au district 7790. ■



PIÈCES D'AUTO.
GUILL

1833, Pie XI Nord
Québec (Qc) G3K 1Y7
T : 418 847-2491
www.carquest.ca

Lundi	8 h à 20 h
Mardi	8 h à 20 h
Mercredi	8 h à 20 h
Jeudi	8 h à 21 h
Vendredi	8 h à 21 h
Samedi	8 h à 17 h



Votre voiture a besoin d'une petite retouche?

Nous vous préparons une cannette de peinture en aérosol avec votre couleur.

19⁹⁵\$

NOUS SOMMES PRÈS DE CHEZ-VOUS!

Excellentes performances de Yolaine Oddou aux Championnats canadiens en biathlon

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La jeune athlète bélaïroise en biathlon, Yolaine Oddou, a connu des performances exceptionnelles lors des récentes compétitions des Championnats canadiens qui se sont déroulés récemment à Canmore en Alberta. Ces compétitions représentent toujours de grandes courses au niveau de ces athlètes.

« Les compétitions se sont vraiment bien très bien passées pour moi. Je suis arrivée

1^{re} à l'individuel avec un tir de 19/20, puis encore une fois, 1^{re} au sprint avec un tir de 10/10 et finalement 1^{re} à la poursuite avec un tir de 20/20. Je suis extrêmement satisfaite de mes courses autant en ski qu'en tir, car manquer une cible en trois compétitions, c'est exceptionnel! La dernière course a été une épreuve à relais, et notre équipe est arrivée au deuxième rang, à peine 20 secondes de l'équipe en première position. Il me reste encore quelques courses à faire pour terminer la saison, mais nous verrons si la neige nous le permettra », raconte la sympathique et très prometteuse athlète. ■



Lip dub : Le Chœur des familles et amis de Valcartier chante, danse et met ses baskets !

SERGEANT JULIE ARCHAMBAULT

Collaboration spéciale

Afin d'encourager la population de Québec à se joindre à lui, le Chœur des familles et amis de Valcartier a réalisé un lipdub diffusé sur Internet depuis le 25 février dernier.

Un lip dub est une vidéo réalisée en plan-séquence par des collaborateurs au sein du milieu de vie d'une organisation et destinée à une diffusion sur Internet. Cette vidéo cherche généralement à témoigner de la créativité et de la bonne humeur qui règne dans une équipe ou une entreprise.

« De la créativité et de la bonne humeur, ce n'est pas ce qui manque au sein de notre

chorale », affirme Marie-Claude Chabot, membre du chœur depuis ses débuts. « Cette activité m'a été salutaire pendant l'absence de mon conjoint, parti en Haïti le mois dernier ».

Le Chœur des familles et amis de Valcartier a été fondé en mai dernier à l'initiative de La Musique du Royal 22^e Régiment afin de favoriser la solidarité au sein de la communauté militaire. Plus de cinquante chanteurs, débutants ou aguerris ont fièrement participé aux Concerts Sous les Étoiles à la Citadelle de Québec ainsi qu'au Concert au Crépuscule à Lévis devant un auditoire ravi de plus de 5000 personnes. De plus, ils ont offert un concert de Noël conjointement avec la Musique du Royal 22^e Régiment qui a été grandement apprécié par la communauté militaire de Valcartier.

Un chœur qui voit grand

Pour la prochaine saison, le chœur se prépare à un concert extérieur de grande envergure ainsi qu'à une participation significative au Tattoo du Festival International de Musiques militaires de Québec en août prochain.

Aucun besoin de savoir lire la musique ou d'être un(e) chanteur(euse) d'expérience, la formation est donnée sur place et les CD de pratique facilitent l'apprentissage. Les répétitions ont lieu à Valcartier à l'édifice 85, les mercredi de 19 h à 21 h et l'activité est gratuite.

Pour informations et inscriptions, communiquez

avec la sergent Julie Archambault au 418 844-5000, poste 6030, ou par courriel à julie.archambault@forces.gc.ca. Le lipdub peut être visionné sur Internet à

www.youtube.com/user/CFAValcartier ■

Par Sergent Julie Archambault
Musique du Royal 22^e Régiment, Valcartier

Le marché immobilier demeure très vigoureux à Val-Bélaïr

(YG) M. Sylvain Rouleau, directeur aux particuliers à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, est d'accord avec l'évaluation effectuée le mois dernier dans nos pages par le conseiller municipal du district de Val-Bélaïr, M. Sylvain Légaré, concernant le boom immobilier que vivra Val-Bélaïr au cours des prochaines années. « Sur le marché du prêt hypothécaire nous sentons cette effervescence, notamment au niveau du premier acheteur. Ce segment de marché représente près de neuf cas sur dix des nouveaux dossiers de demandes de prêts hypothécaires à la Caisse. C'est un marché très vigoureux », précise M. Rouleau.

Il conseille aux acheteurs potentiels de ne pas succomber trop rapidement à la guerre des taux d'intérêts que se livrent les institutions financières et autres prêteurs. « Sauver un dixième de pourcentage n'est jamais une bonne décision si vous êtes mal accompagnés. Chez Desjardins, les futurs acheteurs peuvent avoir accès à un représentant hypothécaire sept jours sur sept en utilisant notamment Internet. »

Le directeur ne croit pas que les taux d'intérêts hypothécaires augmenteront énormément au cours des prochains mois, car l'économie demeure encore assez fragile. Quant à la durée du prêt hypothécaire, il

estime que tout dépend de la situation financière de l'emprunteur et que cela s'applique dans une situation de cas par cas.

En terminant, M. Rouleau déclare que le marché de la maison existante est également assez actif, alors que les Bélaïrois ont profité en grand nombre du programme fédéral de rénovation pour effectuer des travaux à leur résidence. ■



Quelques membres du Chœur des familles et amis de Valcartier lors du Concert au Crépuscule à Lévis en août 2009.



Photo Yvon Giroux

M. Sylvain Rouleau, directeur aux particuliers à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, est d'accord avec l'évaluation effectuée le mois dernier dans nos pages par le conseiller municipal du district de Val-Bélaïr, M. Sylvain Légaré, concernant le boom immobilier que vivra Val-Bélaïr au cours des prochaines années.

Resto Pub - Réceptions

L'EXPRESS
du Golf

Salles de réceptions et soupers spectacles
1250 Ave du Golf de Bélaïr • 418 407-1711
Grillades Pâtes Fajitas

Nous avons le meilleur filet mignon et les meilleures côtes levées de la région !

- DIMANCHE ET MARDI : **Souper poker Hold'em**
- LES WEEK-ENDS : **Souper spectacle**
 - Déjeuners le dimanche
 - Menus du jour express (fermé lundi-mardi)
 - Salles de réception multi-jeux et salons privés



www.lexpressrestopub.com

OUVERT
À L'ANNÉE



le JOURNAL de Val-Bélaire

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca
Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviséur de correction
Correctrice :
Nadyne Poirier
Photographe :
Simon Clark
Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970
Isabelle Tremblay
Cell. : 418 654-8434
info@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999
Territoire de Val-Bélaire et immobilier :
Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
sylvie@sylart.com
Benoit Pelletier
Cell. : 418 809-3114
benoit@sylart.com

ADMINISTRATION

Suzie Lemay
Si vous ne recevez pas le Journal à votre résidence de Val-Bélaire, nous vous invitons à nous faire parvenir vos coordonnées à :
info@journ-al.ca

DISTRIBUTION

Publi-Sac

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Directeur de production :
Mario Bernier
production@journalval-belair.ca
Tél. : 418 780-0999

PROCHAINE PARUTION

Mai 2010

DATE DE TOMBÉE

14 avril 2010

Un nouveau projet prend forme à la Table de concertation des organismes de La Peltrie

(YG) Lors de la première rencontre de l'année 2010, les membres de la Table de concertation des organismes de La Peltrie, en collaboration avec le bureau du député Éric Caire, ont convenu qu'ils accueilleront à chacune de leurs rencontres, un organisme de L'Ancienne-Lorette, de Saint-Augustin-de-Desmaures ou de Val-Bélaire. « L'objectif de ces rencontres est de mieux cerner la mission, les besoins et les ressources des organismes de la circonscription et de créer un lien avec les membres de la Table. Les organismes intéressés à rencontrer les membres de la Table, n'auront qu'à communiquer avec le bureau de circonscription de La Peltrie », explique Mme Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique du député de La Peltrie.

Rappelons que la Table de concertation des organismes de La Peltrie est une initiative du député Éric Caire et fut créée en 2007. Elle est constituée de représentants des trois municipalités de la circonscription de La Peltrie, selon les secteurs culturels, clubs de services, communautaires, et sportifs. Le but de ce regroupement est de supporter l'action bénévole au sein de la circonscription et offrir la possi-

bilité aux différents organismes, d'échanger leurs services et de placer leurs ressources en commun », précise Mme Germain.

Lors de la rencontre du 9 février dernier, c'est l'organisme CASA de Saint-Augustin-de-Desmaures, représenté par Madame Linda Poirier, présidente, qui a dressé un portrait de son organisme. ■



Mme Linda Poirier, directrice générale de la CASA entourée de MM. Yves Beaulé et Conrad Bélanger, coordonnateurs adjoints de la Table de concertation des organismes de La Peltrie.

France Gagné porteur de la flamme paralympique

(YG) L'athlète paralympique, M. France Gagné, a eu l'honneur de porter la flamme paralympique lors de son récent passage dans la région de Québec. M. Gagné a porté la

flamme dans le secteur de l'Université Laval. Il était accompagné pour l'occasion de Mme Sophia Latulippe de Saint-Émile, mais qui est aussi enseignante à l'Odyssee de Val-Bélaire. ■



L'athlète paralympique, M. France Gagné, a porté la flamme paralympique le 4 mars dernier dans le secteur de l'Université Laval. Il était accompagné pour l'occasion de Mme Sophia Latulippe de Saint-Émile, mais qui est aussi enseignante à l'Odyssee de Val-Bélaire.

Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Val-Bélaire ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du Journal de Val-Bélaire livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de Publi-Sac ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Le Centre CASA

(YG) Le Centre CASA est un organisme communautaire d'intervention en dépendances qui offre principalement des services de thérapie à l'interne aux toxicomanes et aux joueurs excessifs. Ces services sont offerts principalement dans le cadre de thérapies internes avec hébergement et s'adressent également aux familles et aux proches. Le Centre offre aux proches, des ateliers, des rencontres de couple ou de famille, avec des professionnels. Ces rencontres sont considérées comme des facteurs de prévention, de promotion et de protection de la santé et du bien-être

Le Centre offre également un accompagnement dans le cadre de la réinsertion sociale, à la suite d'une thérapie, d'une rechute ou encore pour la prévenir. Des services d'accompagnement individuel post-thérapie ou en groupe sont également offerts par le Centre et contribuent à maintenir les acquis et à renforcer les saines habitudes de vie.

Depuis sa fondation en 1995, Centre CASA n'a cessé de se développer dans son champ de pratique, de se démarquer par la gamme de services offerts et de faire croître le nombre de clients bénéficiaires de services. Le professionnalisme et l'engagement de son personnel contribuent au rayonnement du Centre. CASA offre aussi des services spécialisés aux personnes qui portent l'uniforme. Le Centre a développé une expertise qui permet de traiter le stress post-traumatique associé aux problèmes de dépendances. Finalement, la prévention est aussi au cœur des préoccupations du Centre : par le biais des programmes Educ jeu et Sensi, les intervenants du Centre offrent des séances éducatives pour informer et prévenir les méfaits du jeu excessif.

Pour information : Centre de Thérapie CASA au 418 871-8380 casa@centrecasa.qc.ca www.centrecasa.qc.ca ■

Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le Journal de Val-Bélaire, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à collaborer à son développement. Voici les postes qui seront bientôt à combler :

- Représentant publicitaire;
- Journaliste;
- Infographiste;
- Un distributeur pour la livraison des journaux pour une clientèle particulière.

Si vous êtes intéressés par l'un ou l'autre de ces postes, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca

en mentionnant le titre du poste qui vous intéresse.

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le JOURNAL de Saint-Augustin
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le JOURNAL de Val-Bélaire
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

L'ACHAT OU LA VENTE
D'UNE PROPRIÉTÉ DEMANDE
DE LA COMPÉTENCE.

CONFIEZ-NOUS VOTRE PROJET.

Équipe Martin Comeau
418 847-1000

PARTICIPANT AU SERVICE DE RELOGEMENT DES FORCES CANADIENNES

RE/MAX @accès
Courtier immobilier agréé

Tranquilli-T
RE/MAX

FIERS DE SERVIR LES MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ MILITAIRE

VAL-BÉLAIR
Beau plain-pied 3 chambres au rez-de-chaussée, aire ouverte, beaucoup de rénovations effectuées, chauffage air soufflé à l'huile, terrain clôturé, façade de la propriété sur chemin cul-de-sac, idéal pour les enfants. Prise de possession été 2010.

VAL-BÉLAIR
Grand plain-pied, 3 c.c. au r.d.c., aire ouverte, aucun tapis, armoires de bois, sous-sol bas, accès par l'extérieur, possibilité de relier avec l'intérieur. Grand terrain de plus de 40 000 p.c., sans voisin arrière, arbres matures. Belle entrée d'auto asphaltée.

VAL-BÉLAIR
Grand plain-pied, entrée mi-étage, 5 c.c. dont 3 au r.d.c., armoires récentes, une partie des fenêtres changée, air soufflé bi-éner., maz. et thermo., boîte élec. coupe-circuit, cab., entrée auto asph., grand patio, aucun voisin arr., possession poss. été 2010.

SHANNON
Spacieux plain pied const. sup., 5 c.c., 1 bur., aucun tapis, armoires bois, comptoir granite, foyer au bois au salon, douche cé. au r.d.c. et une au s.s., salle d'eau avec laveuse & sècheuse pour les qdos au sous-sol, entrée ind., gar. attaché 2 portes. A voir.

LEBOURGNEUF
Vue impressionnante sur la ville! Spacieux cottage en pierre, 4 c.c., 3 s.b., foyer salon et s.a.m. vaste cuisine digne d'une revue, plafonds de 9 pieds, finition haut de gamme. Magnifique terrain clôturé avec cour au sud. Secteur de choix, coup de cœur assuré...

SHANNON
Beau plain-pied 3 chambres dont 1 au sous-sol, aire ouverte, foyer au bois salon, salle d'eau au sous-sol, garage attaché avec mezzanine, entrée double largeur. Grand terrain de 40 473 p.c., près piste cyclable et base Valcartier. Transfert.

PONT-ROUGE
Beau plain-pied de 4 c.c. dont 2 au r.d.c., aires ouv., aucun tapis, foyer au bois au salon, s.e. au sous-sol avec douche, garage détaché chauffé, pis. h.t., entrée auto double, près des services, secteur jeune, prise poss. flexible. Excellent rapport qualité-prix!

CHARLESBOURG
Beau plain-pied, entrée mi-étage, 3 c.c. au s.s., aire ouverte, foyer au salon, armoires thermo., garage attaché avec pièce trans.e en bar, grand cabanon, entrée d'auto en pavé unis, ter. clôturé. avec piscine h.t., secteur recherché. Prise de possession été 2010.

Le Studio professionnel se métamorphose en Ellysa en avril

(YG) Dès le mois d'avril, le Studio professionnel se fera une beauté en changeant d'adresse et de nom. Il se situera maintenant au 1263, boulevard Pie XI Nord et affichera sa nouvelle bannière Ellysa. Mme Isabelle Nadeau dirige le Studio professionnel depuis 1998 et en adoptant la bannière Ellysa, elle ajoutera à sa gamme de services la massothérapie, la pose de rallonges capillaires, la pose de bijoux dentaires, la méthode d'amincissement Ideal Protein (supervisée par une infirmière), ainsi que plusieurs autres soins corporels.

Elle continuera toutefois à offrir les soins du visage, l'épilation à la cire tiède et au sucre, l'électrolyse, l'épilation au laser, la pédicure, la manucure, la pose d'ongles, le maquillage, les cours de maquillage personnalisés et la thermocoagulation (traitement de la couperose).

Esthéticienne, électrolyste et infirmière de formation, la propriétaire et son équipe, qui s'agrandit, procèdent par approche personnalisée à une analyse de vos besoins en matière de beauté. Les client(e)s pourront visiter le nouveau site Internet d'Ellysa au www.studioellysa.com. ■



Mme Isabelle Nadeau, qui dirige le Studio professionnel depuis 1998, adoptera en avril la bannière Ellysa, et son conjoint M. Denis Drolet.

Normandin procède à l'ouverture officielle de son nouveau bar

(YG) Le restaurant Normandin du 1037 boul. Pie XI Nord vient d'inaugurer récemment son tout nouveau bar situé au sous-sol, après d'importants travaux. Nouveaux écrans HD, promotions exclu-

sives, événements sportifs, spéciaux 5 à 7 et menu Normandin sont au rendez-vous. Des changements qui plaisent énormément à la clientèle du restaurant. ■



Des gens d'affaires de l'Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélaire se sont joints aux membres de l'équipe du Normandin pour souligner l'ouverture officielle du bar du restaurant.

L'Association des gens d'affaires de Québec /Val-Bélaire compte déjà 93 membres

(YG) Les gens d'affaires du secteur de Val-Bélaire démontrent tout le dynamisme qui les anime alors qu'ils répondent en grand nombre à l'appel lancé par les responsables de la création de l'Association des gens d'affaires de Québec /Val-Bélaire de créer un regroupement d'affaires. Au moment d'écrire ces lignes, 93 dirigeants d'entreprises de Val-Bélaire ont déjà rejoint les rangs de ce regroupement qui sera officiellement créé le 22 mars prochain à 19 h au 2^e étage de la Caisse populaire

Desjardins du Piémont Laurentien au 1095, boulevard Pie-XI Nord.

Vous pouvez obtenir plus d'informations en contactant M. Richard Harvey à l'adresse richard.harvey@sfl.qc.ca ou au 418 563-2826 ou Mme Hélène Pelletier à l'adresse helene@sylart.com ou au 418 407-4763. Vous pouvez également confirmer votre présence lors de la réunion du 22 mars auprès de ces deux personnes. ■



Ces gens d'affaires du secteur de Val-Bélaire travaillent à la création de l'Association des gens d'affaires de Québec /Val-Bélaire.

Déménagement Québec Express inc. fait l'acquisition d'un bâtiment



(YG) Les affaires vont bien pour l'entreprise Déménagement Québec Express inc. qui vient de faire l'acquisition de la bâtisse située sur la rue Chester, où elle occupait le stationnement de l'ancien propriétaire de l'immeuble. «Nous sommes spécialisés dans le déménagement résidentiel, commercial et de haut de gamme, et ce, tant au niveau local que sur une longue distance. Nous avons trois camions et une remorque pour mieux servir notre clientèle. Nous allons occuper un espace dans le bâtiment situé à l'arrière de la bâtisse et nous louerons l'espace restant pour un garage de type mécanique générale », explique la copropriétaire de l'entreprise, Mme Claudine Dufour, en compagnie de son conjoint M. Nicolae Niculescu. Vous pouvez consulter le site de l'entreprise au www.deménagementquebecexpress.com ■

Le couple de propriétaire, M Nicolae Niculescu et Mme Claudine Dufour en compagnie de leur fils Adrian Niculescu, la relève de l'entreprise.

Déjà 14 ans

La Noble Maison

Sans MSG ajouté

1440, Pie XI Nord 418 842-5511
visitez www.lanoblemaison.com

Maison à vendre

1671, boul. Pie XI Nord, maison 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, salon toit cathédrale, salle familiale, 2 foyers, balayeuse centrale, échangeur d'air, plancher flottant et céramique, terrain +/- 9 800 p.c. aménagé, stationnement pouvant accueillir 9 autos, cour sur le côté clôturée, grand patio, spa, piscine hors-terre.
Prix : 275 000 \$. Michel Carrier 418 843-9620 ou 418 563-1115

Le député s'implique dans le cadre de la Semaine québécoise des popotes roulantes

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

M. Éric Caire, le député de La Peltrie, a participé à l'activité Bénévole d'un jour organisée par l'organisme Popote et Multi-Services dans le cadre de la semaine québécoise des popotes roulantes qui se déroulait du 14 au 20 mars. Dans le cadre de cette activité, des personnalités du milieu, vivaient l'expérience du bénévolat à la popote roulante en compagnie des bénévoles qui oeuvrent quotidiennement au sein de cet organisme. C'est ainsi que le député a répondu à l'invitation de M. Jeannot Rancourt, directeur de l'organisme.

Les bénévoles de Popote Multi-Services livrent chaque midi des repas aux personnes âgées en perte d'autonomie ou à des personnes en convalescence peu importe l'âge. Le territoire desservi par l'organisme est composé des secteurs suivants : Neufchâ-

tel, Loretteville, Val-Bélaire, Saint-Émile, Wendake, Shannon, St-Gabriel-de-Valcartier, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier et Fossambault-sur-le-Lac. Lors de sa participation au projet M. Caire et son attachée politique, Mme Isabelle Germain, ont eu l'occasion de parcourir le secteur Val-Bélaire en compagnie de Mme Michelle Poisson, bénévole de l'organisme.

Les bénévoles de l'organisme ont livré l'an dernier, uniquement sur le territoire de Val-Bélaire, 4179 repas comparativement à 2875 repas l'année dernière soit une augmentation de 35 %. Un chiffre qui a plus que doublé (145 % d'augmentation) en trois ans puisqu'il était de 1699 repas en 2006. L'organisme a besoin de bénévoles pour transporter les repas et les frais de kilométrage sont défrayés. Pour information, contactez le 418 845-3081. ■



Mme Michelle Poisson, bénévole de Popote et Multi-Services et M. Éric Caire, le député de La Peltrie.

La Caisse populaire du Piémont Laurentien reçoit une plaque de reconnaissance de la SCHL

(YG) La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a remis récemment une plaque de reconnaissance à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien pour souligner l'importance de son volume de prêts assurés à la SCHL en 2009.

La Caisse possède un volume d'affaires sous gestion de 890 millions de dollars et compte près de 30 000 membres. Son actif se situait l'an dernier à 439,2 millions de dollars. ■



M. Benoît Régis, représentant des affaires à la SCHL, a remis une plaque de reconnaissance à MM. Sylvain Rouleau, directeur aux particuliers et Simon Lavoie, conseiller hypothécaire à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.

Le Cercle de fermières de Val-Bélaire vous invite à découvrir les créations de leurs membres les 17 et 18 avril

(YG) Le Cercle de fermières de Val-Bélaire invite la population à venir découvrir les créations de leurs membres dans le cadre de leur exposition le samedi 17 avril de 13 h à 19 h et le dimanche 18 avril de 9 h à 16 h au Centre culturel Georges-Dor, 3490, route de l'Aéroport, dans le secteur de Val-Bélaire. L'organisme qui compte 35 années d'existence effectuera également la vente d'articles d'artisanat et de pâtisseries maison.

ENVISAGEZ VOTRE AVENIR FINANCIER EN TOUTE CONFIANCE!

Pour vous,

votre famille, votre entreprise

- Assurance hypothécaire
- Assurance vie
- Assurance invalidité
- Rentes individuelles et collectives
- Produits d'épargne-retraite
- Service de planification fiscale



Richard Harvey, B.A.A.
Conseiller autonome
Conseiller en sécurité financière
Représentant en épargne collective
Place Iberville IV
2954, boul. Laurier, bureau 200
Québec (Québec) G1V 4T2
418-658-6666 / 1-888-792-9092
Cell. 418 563-2826
Télé.: 418 658-6491
richard.harvey@sfl.qc.ca

www.monconseiller.ca

SFL
Partenaire de Desjardins
Sécurité financière

SFL
PLACEMENTS
Cabinet de services financiers



GRILLADES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

1 consommation gratuite

À l'achat d'une de nos grillades.
Prix entre 15\$ et 24\$.

Promotion valide jusqu'au 30 avril 2010.

Entrecôte 7 oz.	15\$	Choix de 3 sauces : Moutarde à l'ancienne, aux trois baies et bordelaise
Entrecôte 10 oz.	19\$	
Filet 6 oz.	18\$	
Filet 8 oz.	24\$	
Bifteck de côte 14 oz.	22\$	

Ouvert le midi du mardi au vendredi dès 11 h ainsi que le soir du mardi au samedi dès 18 h.

Réservation appréciée : 418 843-3101

Restaurant l'AZALÉE
1569, boul. Pie XI Nord, Québec
www.lazalee.com



La Caisse populaire du Piémont Laurentien remet 5 000 \$ au Théâtre La Fenière

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a remis récemment 5 000 \$ au Théâtre La Fenière afin de contribuer à son développement. Le Théâtre La Fenière a instauré un nouveau projet afin de générer des activités dont l'objectif est de faire connaître le site du Théâtre Lafenière. A cet égard, une toute

nouvelle clientèle profitera de représentations, en semaine l'été prochain, au Théâtre La Fenière, soit les jeunes âgés de 6 à 12 ans de la région de Québec. Il y aura également présentation de trois dimanches familiaux pour les familles dont les enfants ne sont pas inscrits à des camps. ■



M. Carol Cassistat, directeur artistique du Théâtre La Fenière et Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.

Photo Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien



Lorraine Paradis est toujours là...

pour vous conseiller, pour protéger vos intérêts, pour explorer toutes les solutions et pour vous simplifier la vie !

En toute confiance, confiez votre transaction à Lorraine !

RE/MAX @ccès

418 570-7151
418 847-1000




VAL-BÉLAIR



NOUVEAU

VENDU EN 3 JOURS

J'affiche votre maison au centre commercial CANEX sur la base militaire.

Accrédité au programme de relogement des Forces Canadiennes.

Ravissant bungalow, 4 paliers, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, planchers lattes et flottant, près d'un parc + autoroute.

NEUFCHÂTEL



Propriété à paliers, garage, 4 chambres, salle familiale, 2 salles de bain, terrain paysager, près de tous les services. **274 500\$**

VAL-BÉLAIR



Bungalow avec ajout abri d'auto et bardeaux tout refait 2009, 5 chambres, 2 salles de bain, près de tous les services et base militaire. **229 000\$**

TOUJOURS LA PLUS VENDUE AU CANADA

Sur HENRI IV NORD, à moins de 5 minutes de l'autoroute de la Capitale, vous évitez les embouteillages et les détours causés par les travaux routiers.

LOCATION

CIVIC BERLINE DX 2010

198 \$[†] / MOIS

48 MOIS

Transport et préparation inclus

1240 \$* COMPTANT REQUIS

ACHAT

CIVIC BERLINE DX 2010

258 \$^{††} / MOIS

72 MOIS À 2,4%

0\$ COMPTANT INCLUS : Transport et préparation



P.D.S.F. RÉVISÉ DE 1000 \$***

15 990 \$

Aussi disponible : Taux de financement à l'achat jusqu'à 60 mois

0,9%*

Vous louez déjà une Honda ? Obtenez une réduction de taux jusqu'à 1% + 500\$*** pour l'achat ou la location de tous véhicules Honda 2010



Honda de la capitale

Facile de nous trouver. Difficile de nous battre!

Sur Henri-IV Nord, Sortie 5, Ste-Geneviève, (Val-Bélair et Loretteville)

418 845-6060 | www.hondadelacapitale.com



Entente de partenariat de trois ans entre les CFE Desjardins et SAGE

(YG) Les Centres Financiers aux entreprises (CFE) Desjardins de la Capitale, de Québec, de Québec-Portneuf et de Charlevoix viennent de conclure une entente de trois ans, assortie d'une option de deux ans supplémentaires, avec la Corporation SAGE. La cellule de mentors SAGE (Service d'aide aux gestionnaires et aux entrepreneurs) accompagne des entrepreneurs en leur transmettant bénévolement un savoir-être. Une entente financière globale de 150 000 \$ répartie sur trois ans.

Les CFE impliqués se sont fixés un objectif de 200 entrepreneurs référés à la Corporation par année. « C'est un objectif réaliste compte tenu que du côté du CFE de Québec-Portneuf nous avons atteint le chiffre de 80 références à la Corporation en 2009 », rappelle M. Laurent-Paul Chartier, qui était jusqu'à tout récemment le président du

CFE Québec-Portneuf. Ce dernier CFE a été un précurseur dans ce type d'entente puisque la première entente avec la Corporation date de 2006.

Pour le président de la Corporation, il ne fait aucun doute que le recours aux mentors amène d'excellents résultats auprès des entrepreneurs. « Il ne faut pas oublier que 78,4 % des entreprises mentorées sont encore en opération; 70 % des entreprises mentorées ont franchi le cap des cinq années d'existence doublant ainsi les résultats obtenus au Québec lorsque les entrepreneurs sont laissés à eux-mêmes; moyenne de création de 0,6 emploi par année par entreprise mentorée et 66 % des entreprises mentorées ont connu une hausse du chiffre d'affaires de 32 % », précise M. Germain Desbiens, président de la Corporation. ■



MM. Claude Rochette, président du Comité de coordination du CFE Québec-Portneuf, Michel Bureau, directeur du Centre financier aux entreprises Desjardins de la Capitale, Jacques Meilleur, mentor chez SAGE, Mme Andrée Girard, directrice du Centre financier aux entreprises Desjardins de Québec-Portneuf, M. Jean-Luc Bédard, mentoré, Jacques Hallé, directeur du Centre financier aux entreprises Desjardins de Québec, Germain Desbiens, président de la Corporation SAGE, Mme Madeleine Arsenault, présidente du Comité de coordination du CFE de la Capitale et M. Claude Gauvin, mentor chez SAGE.

Photo Yvon Giroux

Un ancien agent immobilier heureux du travail de son agente



Photo Sylvie Charest

(YG) Un ancien agent immobilier du Permanent et homme d'affaires de Val-Bélair, M. Roméo Michaud, est très heureux de la relation d'affaires qu'il a eue avec l'agente Linda Rioux, de la Capitale Sélect. M. Michaud a vécu l'expérience de vendre deux résidences par le biais de Mme Rioux en l'espace de six mois et il tient à vanter son professionnalisme et son service impeccable. Au point où il lui réfère même ses parents et amis qui demeurent à Sherbrooke.

Un ancien agent immobilier du Permanent et homme d'affaires de Val-Bélair, M. Roméo Michaud, est très heureux de la relation d'affaires qu'il a eue avec l'agente Linda Rioux, de la Capitale Sélect.

Le Mistral Laurentien tient son assemblée générale annuelle le 25 mars

(YG) Toutes les personnes intéressées sont invitées à participer à l'Assemblée générale annuelle (AGA) de l'Association de soccer du Mistral Laurentien le 25 mars prochain à 19 h à la salle du conseil de l'Hôtel de Ville de L'Ancienne-Lorette, au 1575, rue Turmel. Il y aura des élections pour certains postes au conseil d'administration. L'organisme a besoin de la participation du plus grand nombre possible de participants afin de récolter leurs commentaires et pour manifester leur désir de s'impliquer bénévolement au sein de l'organisation.



ÉRIC CAIRE Député de La Peltre

5121, boulevard Chauveau Ouest
Bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260
ecaire-lape@assnat.qc.ca
www.ericcaire.qc.ca

Le printemps est à nos portes et je désire, en cette période pascale, vous souhaiter de très Joyeuses Pâques. Profitez de ce temps de renouveau pour célébrer en compagnie de vos proches dans une ambiance d'amitié et de partage.

Joyeuses Pâques à tous et profitez bien de ce printemps 2010 qui s'amorce.



L'ITALIE À LA MAISON!

Au comptoir et à la livraison

Obtenez la 2ème pizza
GRATUITEMENT*
Le lundi, mardi,
mercredi
après 17 h

*Valable pour le mois de mars.



Toujours 15%

de réduction sur toute commande pour emporter.

**1127, boul. Pie-XI Nord,
Val-Bélair
LIVRAISON : 418-843-0777**





SX4 BERLINE



SX4 À HAYON
Traction intégrale IAWD disponible



GRAND VITARA 4X4



EQUATOR 4X4



SWIFT+

Royal



NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES
NOUVELLE ADMINISTRATION

Kizashi



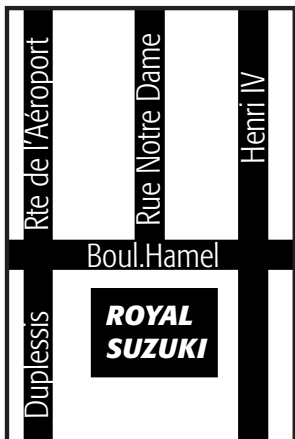
SUZUKI KIZASHI
avec traction intégrale IAWD en équipement de série

QUALITÉ JAPONAISE



SUZUKI

LE SEUL CONCESSIONNAIRE POUR VOUS À L'ANCIENNE-LORETTE



Royal



6345, Boul Hamel Ouest, L'Ancienne-Lorette 418 872-0005
www.royalsuzuki.ca

À L'ACHAT D'UN VÉHICULE, RECEVEZ UN CHÈQUE-CADEAU AU MONTANT DE 50\$ ÉCHANGEABLE AU RESTAURANT TUSCANOS, 1445, AVENUE JULES-VERNE (ANGLE DUPLESSIS), QUÉBEC



L'Académie Uni-Sport offrira un programme de pré-maternelle dès l'automne 2010

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

« L'Académie Uni-Sport, une garderie sportive bilingue qui accueille des enfants âgés de 18 mois à 5 ans, depuis 2006, offrira dès le mois de septembre prochain un programme pré-maternelle pour les enfants de 4 ans. Ce programme éducatif, sportif et bilingue enseignera les notions

de la pré-maternelle aux enfants par le jeu », selon la présidente et directrice de l'Académie, Mme Marie-Michèle Parent.

L'encadrement spécialisé est offert par une éducatrice expérimentée en pré-maternelle, un professeur de préscolaire et de primaire et un professeur d'anglais. L'Académie compte deux succursales, l'une à Notre-Dame-des-Laurentides et l'autre à Val-Bélair, sur le boul. Pie XI Sud. ■



Photo Sylvie Charest

Photo, reprendre la photo de la Une, L'Académie Uni-Sport, une garderie sportive bilingue, qui accueille des enfants âgés de 18 mois à 5 ans, depuis 2006.

Alliance stratégique entre Qualité auto et Clinique de l'auto DLH inc.

(YG) Deux entreprises du secteur de Val-Bélair concluent une alliance stratégique afin de mieux desservir leur clientèle. En effet, Qualité Auto, situé sur le boulevard Pie XI Nord et Clinique de l'auto DLH inc, sur la rue Dubé, sur la base militaire, se réfèrent mutuellement des clients quand l'un ou l'autre n'est pas en mesure de les satisfaire.

« Je suis spécialisé dans l'installation de pare-brise, de vitres d'auto et de radio. Je

transforme également les véhicules pour augmenter leurs performances. Alors que Dominic Landry de la Clinique de l'auto DLH inc. excelle dans l'entretien des véhicules et en mécanique générale. Nous avons des atomes crochus et nous parlons le même langage. Nous donnons l'heure juste à nos clients. Alors quand on pense que l'autre est en mesure d'effectuer un meilleur travail pour son client, on lui réfère automatiquement », raconte M. André Champagne, de Qualité auto. ■



Photo Sylvie Charest

MM. Dominic Landry de la Clinique de l'auto DLH inc. et André Champagne, de Qualité auto.

Le printemps est arrivé et cette période de l'année est accompagnée d'une température plus clémente qui nous fait toujours le plus grand bien.

La longue fin de semaine de Pâques qui vient est un moment idéal pour passer du temps en famille, pour se reposer et faire le plein d'énergie.

À tous et à toutes, je vous souhaite de joyeuses Pâques!

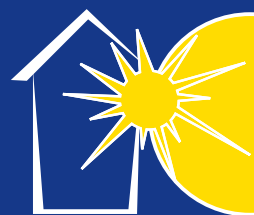
Josée Verner



L'HON. JOSÉE VERNER
LOUIS-SAINT-LAURENT
WWW.JOSEEVERNER.CA

Place d'Affaires Lebourgneuf
6655 boul. Pierre-Bertrand
Bureau 220
Québec (Québec) G2K 1M1

Tél. : 418 626-5522
Télec. : 418 626-5646



ACCÈS
ROYAL
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

À votre service
depuis 10 ans

François Gilbert
Agent immobilier agréé

Tél.: 418.569.7014
Courriel: fgilbert@accesroyal.ca

Le seul courtier à Val-Bélair

VAL-BÉLAIR

NÉGOCIABLE

Secteur du golf, libre rapidement.

VAL-BÉLAIR

NÉGOCIABLE

Jumelé, 2 chambres au rez-de-chaussée.

NÉGOCIABLE

Rénové avec garage indépendant.

1155, Pie XI Sud, Val-Bélair
G3K 1J4

Près de Canac-Marquis

Tél. : 418 840-1166
Télec. : 418 845-4004

SHANNON

Le 27 mars à 19 h

Spectacle-bénéfice pour l'équipe Beladium au Centre communautaire de Shannon

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Un spectacle-bénéfice sera présenté le 27 mars à 19 h au Centre communautaire de Shannon, 75, chemin de Gosford, au profit de l'équipe Beladenium. Cette équipe composée de deux femmes, Mmes Isabelle Gagné de Saint-Gabriel-de-Valcartier, et Isabelle Desgagné de Longueuil, est inscrite au Trophée Roses des Sables pour la dixième édition qui aura lieu en octobre 2010. C'est un rallye de 4x4 dans le désert du Maroc, exclusivement pour femmes. Le tout est relié à une cause humanitaire. Chaque équipe doit emmener 50 kilos de matériel pour les enfants du désert, soit articles d'hygiène,

matériel scolaire, etc. Vous pouvez consulter leur site Internet pour plus d'information au : www.beladenium.com

Ce spectacle-bénéfice présenté au Centre communautaire de Shannon réunira les groupes Fiction in Motion, Uncover et The rubbers. Il y aura également présentation de vidéo de 4x4 sur écran géant, des cracheurs de feu et plusieurs prix de présence. Il y aura également un tirage d'un tour d'avion pour deux personnes.

Les billets sont en prévente au coût de 10\$ ou à la porte le soir du spectacle au coût de 12 \$. Les portes ouvriront à 19 h. Pour plus d'information : Isabelle au 418 844-7017. ■



Mme Isabelle Desgagné



Mme Isabelle Gagné

Lancement du premier Gala jeunesse de La Jacques-Cartier

(YG) La MRC de La Jacques-Cartier lance une toute nouvelle initiative visant à mettre en lumière les réalisations des jeunes du territoire dans plusieurs créneaux d'excellence en organisant le premier Gala jeunesse de La Jacques-Cartier.

Directeur d'école, propriétaire d'entreprise ou encore jeune athlète, vous êtes invités à soumettre la candidature d'un jeune âgé de 16 à 35 ans s'étant démarqué dans l'une des catégories suivantes : jeune artiste, jeune sportif, jeune entrepreneur, jeune travailleur (employé), jeune décideur, jeune bénévole, jeune famille impliquée et jeune ambassadeur « Prix coup de coeur »

Les lauréats dans chacune des catégories recevront une bourse lors de la soirée du Gala jeunesse prévue au mois de mai. La date limite pour transmettre une candidature est fixée au vendredi 9 avril. Pour obtenir les formulaires de mise en candidature et les critères d'admissibilité, veuillez consulter le www.mrc.lajacquescartier.qc.ca ou communiquer avec Mme Natacha Castonguay au 418 844-2160, poste 230. ■

Une invitation à participer au projet Suivez le courant collectif

(YG) La population de Shannon aura remarqué la publicité d'Hydro-Québec les invitant à remplir le questionnaire sur leur consommation d'énergie. Pour chaque questionnaire rempli, Hydro-Québec versera 30 \$ à la municipalité (35 \$ s'il est rempli en ligne) et le Club d'âge d'or de Shannon recevra 5 \$. Si 500 formulaires étaient complétés la municipalité recevrait 17 500 \$ et le Club d'âge d'or recevrait 2 500 \$. Les montants reçus par la

municipalité serviront à l'aménagement d'une piste cyclable locale.

« J'ai rempli mon formulaire en ligne et ça ne m'a pris que 25 minutes pour une contribution totale de 40 \$. Ça vaut la peine, on compte sur vous! », assure le maire de la municipalité de Shannon, M. Clive Kiley, dans la dernière édition du Shannon Express. Vous trouverez le questionnaire en ligne au : www.courantcollectif.com

Consultation publique pour le projet de centrale hydroélectrique sur la rivière Jacques-Cartier

(YG) Une consultation publique a eu lieu récemment au Centre communautaire de Shannon concernant le projet de centrale hydroélectrique sur la rivière Jacques-Cartier. Le projet a été présenté à Hydro-Québec et la municipalité saura en avril prochain s'il a été retenu.

Suite à l'avis public qui avait été posté à la population, environ 75 résidents se sont déplacés pour la soirée d'information et aucun n'a signé le registre contre le projet. Le registre était aussi disponible le lendemain au bureau de la Municipalité afin de permettre à ceux qui le désiraient de

signer. Conformément à la Loi sur les élections et les référendums 305 signatures sont requises pour qu'un scrutin référendaire soit tenu, puisqu'une seule personne a signé le registre, la résolution a été approuvée. Ce n'est que la première phase d'un long processus, cependant le conseil municipal considère le projet très avantageux pour sa municipalité. S'il est accepté et complété, Hydro-Québec offrirait à la municipalité un contrat de 20 ans. Les revenus générés prévus seraient de 40.5 millions de dollars pour les prochains 20 ans. ■

Des cours de vitrail débiteront en avril

(YG) Des cours de vitrail, niveau débutant et intermédiaire, d'une durée de cinq semaines à raison de 2 h 30 par semaine, débiteront en avril 2010. La date exacte ainsi que la journée du cours restent à déterminer.

Pour le niveau débutant, le coût d'inscription est de 150 \$ incluant le matériel de base et les outils. Pour le niveau intermédiaire, il est de 100 \$ et le participant devra fournir ses propres outils et son matériel. Pour inscription, veuillez communiquer avec M. Normand Légaré au 418 844-1232.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

TERRAINS EN PRÉVENTE

22 NOUVEAUX TERRAINS

- SERVICE D'AQUEDUC
- ÉCLAIRAGE DES RUES
- TRÈS GRANDS TERRAINS BOISÉS
- 22 000 À 26 000 PI²
- À 2 MINUTES DE LA BASE MILITAIRE
- TAUX DE TAXATION MINIME



VENDU	47
VENDU	VENDU
VENDU	45
VENDU	VENDU
VENDU	43
VENDU	42
VENDU	VENDU
VENDU	40
VENDU	39
VENDU	38
58	VENDU

WWW.DOMAINESSEIGNEURS.COM

418 844-2724 • 418 931-1446

Un arbre pour souligner la naissance de votre enfant



(YG) Saviez-vous que la Municipalité a instauré une tradition en remettant aux parents d'un nouveau-né un arbre afin de souligner cet événement? Dès la naissance de votre enfant, vous pouvez appeler le bureau municipal au 418 844-3778 afin de prendre les dispositions nécessaires pour la livraison de votre arbre. Une petite plaque gravée avec le nom de votre enfant vous sera aussi remise. ■

Shannon recherche des pompiers volontaires pour son service des incendies

(YG) Si vous désirez servir comme bénévole dans votre communauté et aimeriez rencontrer des gens et faire des choses intéressantes, vous êtes la personne recherchée pour se joindre à l'équipe des pompiers volontaires de Shannon. Les pompiers volontaires du Service d'incendie sont à la recherche de personnes qui aimeraient relever de nouveaux défis et vivre des expériences gratifiantes.

Shannon a besoin de pompiers volontaires/premiers répondants médicaux. (Des cours accrédités par l'École nationale des pompiers du Québec vous seront donnés par des instructeurs qualifiés). Si vous voulez vous joindre à cette équipe, des formulaires d'application sont disponibles au bureau municipal durant les heures normales d'ouverture. Une sélection sera effectuée suite à une rencontre individuelle faite par la direction ■



- Bronzage
- Esthétique
- Électrolyse
- Épilation au laser
- Infrathérapie
- Pose d'ongles
- Massothérapie

Soyez prêtes juste à temps pour l'été!

Rabais de 100 \$

sur le traitement de cellulite par infrarouge

«Une véritable liposuction sans chirurgie»



438, boulevard Jacques-Cartier
Place Shannon, Suite 205 - 418 844-4447

BOUCHERIE

J. Cartier

418 844-9000 (Ouvert 7 jours)
438, boul. Jacques-Cartier (Place Shannon), Shannon

Jerky
au goût
de l'Ouest
Boeuf, porc
& poulet

- Grande variété de délicieuses brochettes (riz gratuit)
- Saucisse maison sans gluten
- Coupe de viande sur demande
- Mets préparés
- Boîtes économiques (emballées sous vide)
- Sauce spaghetti maison
- Filet mignon à prix compétitif
- Viandes froides
- Coquilles Saint-Jacques
- Saumon fumé

NOUVEAU

EXCLUSIVITÉ
Charcuterie allemande

10% de rabais

BOUCHERIE J. Cartier Jusqu'au 30 avril 2010.
Sur présentation de ce coupon.

Terrains À VENDRE

à partir de 74 500 \$

VENDU
 DISPONIBLE

Les Hauts Bois de Shannon
www.gestionart.ca
418 907-2030 418 849-4496

60 45 36 TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE

- Terrains boisés à 2 minutes de la base militaire
- 100 pieds de façade
- Service d'aqueduc
- Superficie de 21 500 pi² et plus
- Auto-constructeur bienvenu
- Taux de taxation minime

Une étudiante de Shannon remporte un concours d'excellence provincial

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Mme Krystina Hamel, de Shannon, remporte une bourse d'études au Campus Notre-Dame-de-Foy dans le cadre du Concours d'excellence dans la catégorie Dessin de mode organisé par le Campus Notre-Dame-de-Foy. Ce concours est ouvert à tous les élèves de 5^e secondaire de la province.

Mme Hamel se mérite ainsi une bourse de 600 \$ par session, soit 3600 \$ pour les trois années d'un programme technique. De plus, un prix en argent de 125 \$ accompagnait le bourse d'études. Elle a terminé 1^{re} ex aequo avec M. Martin Deschênes et Mme Raphaëlle Lussier-Piette. Le directeur général du Campus Notre-Dame-de-Foy, M. Bernard Lamy, lui a remis son prix lors de la soirée « Concours d'excellence » qui se déroulait le 24 février dernier. ■



Photo CNDP

Le directeur général du Campus Notre-Dame-de-Foy, M. Bernard Lamy, a remis le prix dans la catégorie Dessin de mode à Mme Krystina Hamel lors de la soirée Concours d'excellence qui se déroulait le 24 février dernier.

TERMINAUX NUMÉRIQUES À partir de 190\$



Motorola DCT 2000

Chaînes HD nécessitent un accès HD vendu 2.99\$ /mois ainsi qu'un terminal et un téléviseur HD!

HD



Motorola DCT 6208 Enregistreur 1 canal 80 Gig

HD



Motorola DCT 6412 Enregistreur 2 canaux 120 Gig



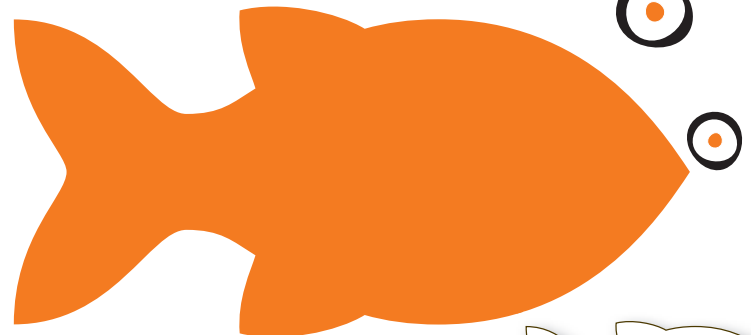
Shannon Vision Inc.

438, Jacques-Cartier, suite 103
Shannon (Québec) G0A 4N0
418 844-3849
Télec. : 418 844-0347
gestion@cableshannon.com

POISSON D'AVRIL!

Obtenez gratuitement un hosomaki au tilapia* (6 morceaux) ou jouez un tour à vos proches en imprimant votre poisson d'avril spécial disponible sur yuzusushi.ca!

Offre valide sur présentation d'un coupon poisson d'avril dans l'un des 16 points de vente Yuzu sushi du Québec.



Inscrivez-vous en ligne!
yuzusushi.ca

CONCOURS YUZU SUSHI D'AVRIL!

À GAGNER

Un **SÉJOUR POUR DEUX PERSONNES** à la station touristique Duchesnay. Incluant hébergement, activité et soin détente. D'une valeur de 1000\$.



Un des 16 **WEEK-END EN DUO YUZU**
Forfait 3 services pour deux d'une valeur de 55\$.

COMPTOIR YUZU SUSHI

1147, boulevard Pie-XI Nord #105
(Voisin de la clinique médicale)

418 847-6861

Service de livraison disponible pour les commandes de 50\$ et plus de 17h à la fermeture. Renseignez-vous!



*Applicable sur un achat minimum de 10\$ avant taxes. Un seul coupon par client par visite. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non monnayable. Valable du 1^{er} au 30 avril 2010. 1^{er} Du 1^{er} au 30 avril 2010. Règlement disponible au siège social.



Linda Rioux
Agent immobilier affilié

Cell.: **418 558-3169**

Bur.: 418 627-3333

lrioux@lacapitalevenu.com

Bureau à Place Shannon, moins de 1 km de la base militaire. Sur rendez-vous.

La Capitale Sélect
Courtier immobilier agréé



NOUVEAU

VAL-BÉLAIR

Magnifique victorienne située près du golf, 4 chambres, foyer au salon, 2 salles de bains, grand terrain intime, piscine hors-terre. Elle partira vite.



STE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER

Grande maison, à 5 minutes du village, armoires en chêne, 6 chambres, verrière, garage. Beaucoup de rénovations faites. Possibilité d'être inter-génération. Secteur tranquille. Elle vous attend...



VENDU

LORETTEVILLE

Propriété de 4 chambres à coucher, piscine creusée, spa, garage chauffé 24 X 28 pieds, près de tous les services. Contactez-moi!

URGENT BESOIN DE PROPRIÉTÉS

À Val-Bélair, Loretteville, Shannon et Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, pour clients militaires sérieux. J'offre une opinion de valeur marchande. **Contactez-moi!**

VENDEUR

Vous possédez peut-être un... entre vos mains. Je vous seconde pour une transaction en toute confiance avec service courtois. J'attends votre appel.

ACHETEUR

À la recherche d'une propriété Achetez avec les protections gratuites Contactez-moi pour plus d'informations.

Accrédité au service de relogement des forces canadiennes



CALENDRIER D'ÉVÈNEMENTS AVRIL 2010

9 AVRIL



C'EST VENDREDI, ON S'ART!

Découvrez le peuple Huron à travers son histoire, ses contes et légendes ainsi que ses danses traditionnelles. De plus, venez déguster de la banique et du thé à la menthe. Pour toute la famille!

Heure : 19 h 00
Lieu : Centre communautaire
GRATUIT

30 AVRIL



«PARKOUR / CIRQUE»

Activité pour les 12-17 ans. Venez découvrir ce qu'est le «parkour», le tout mélangé avec différentes techniques de cirque.

Heure : 19 h 00
Lieu : Centre des sports
GRATUIT

17 AVRIL



ACTIVITÉ DE GÉOCACHING

Venez découvrir le géocaching en famille! Activité où vous devrez découvrir la «cache» à l'aide de GPS à la Station Touristique Stoneham. Les enfants de 12 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte.

Heure : 12 h 00
Lieu : Départ au Centre communautaire
Inscription avant le 9 avril au 418 844-5000, poste 8143
GRATUIT

23 AVRIL



SOIRÉE DES BÉNÉVOLES

Heure : 18 h 00
Lieu : Centre plein air Castor
GRATUIT

25 AVRIL



BAIGNADE ANIMÉE

Venez participer à différents jeux en piscine pour toute la famille.

Heure : 14 h 30 à 16 h 30
Lieu : Centre des sports
GRATUIT

Nos thématiques s'appliquent pour tous les mois

ANIMATION EN PISCINE

Projection de films pendant l'heure de la baignade ou activités suivant une thématique. Venez vous baigner en notre compagnie un dimanche par mois. Activité pour les enfants entre 6 et 12 ans et pour les familles. Aucune inscription requise.

C'EST VENDREDI, ON S'ART!

Le premier vendredi de chaque mois se déroule un spectacle à caractère culturel. Ces activités s'adressent à une clientèle de 13 ans et plus. Les enfants de 12 ans et moins peuvent participer s'ils sont accompagnés d'un adulte. Aucune inscription requise.

Nos adresses sur la Garnison de Valcartier

- Centre communautaire Édifice 93, Courcellette
- Centre des sports Édifice 516, Courcellette
- Centre plein Air Castor Édifice 610, Courcellette
- Patinoire extérieure Édifice 173, Courcellette

Information : 418 844-5000 #8143

Service des loisirs communautaires

HS Télécom veille sur l'entretien du réseau de Shannon Vision inc.

(YG) L'entretien du réseau de Shannon Vision Inc est sous la responsabilité de la firme HS Télécom inc. (Henri Sicotte Inc), spécialiste en télécommunication. Shannon Vision profite de l'expertise de HS Télécom par l'entremise de ses techniciens sept jours par semaine.

Shannon Vision offre également le service de soutien technique, en dehors des heures normales de bureau, soit de 16 h 30 à minuit, et ce, également sept jours par semaine. En composant le numéro de téléphone de Shannon Vision, 418 844-3849, un technicien vous répondra. ■



MM. Alain Dessureault (notre photo), technicien, assure l'entretien de réseau et Simon Bélanger, technicien, s'occupe des services.

Spécialisé en diète et programme d'entraînement pour hommes et femmes de tous les âges.
Suppléments sportifs • Vente en gros et au détail

Les meilleurs prix... le meilleur service... les meilleurs résultats garantis

Promo Achat multiple

10% 15% 20%

de rabais sur 1^{er} achat de rabais sur 2^e achat de rabais sur 3^e achat

Nous sommes les premiers distributeurs à Québec des produits

ERIC FAVRE
SPORT HARD BODY FITNESS

À Québec trois endroits pour vous servir

NF SHANNON
438, BOUL. JACQUES-CARTIER SUITE 101
SHANNON, QUÉBEC
TÉL. : 418-844-2444
Propriétaire : Melissa Cormier

NF CHARLESBOURG
8255, BOUL. HENRI-BOURASSA
CHARLESBOURG, QUÉBEC
TÉL. : 418-977-0900
Propriétaire : Jocelyn Paré

NF BEAUPORT
(nouvelle succursale)
496, RUE CAMBRONNE
BEAUPORT, QUÉBEC
TÉL. : 418-952-9281
Propriétaire : Jérôme Lacharité

L'unique chance de vous joindre à la compagnie de suppléments ayant la plus forte croissance à travers le Canada. Déjà plus de 30 succursales pour vous servir. Pour information, appeler au 418-844-2444

Franchises disponibles au Québec

CAMSTICK EST MAINTENANT

SOLUTION POUR VOTRE SECTEUR D'OPERATION

TACTOWN

438 JACQUES-CARTIER, SUITE 102, SHANNON, QUÉBEC
SANS FRAIS 1-877-219-9111

POUR LE MOIS D'AVRIL

POUR FÊTER NOTRE NOUVELLE BANNIÈRE NOUS VOUS OFFRONS

20% DE RABAIS SUR ARTICLES SÉLECTIONNÉS

VISITEZ NOUS SUR LE WEB À WWW.TACTOWN.COM

ENCOURAGEONS L'ACHAT LOCAL

93

DES GENS D'ICI - À PROXIMITÉ DES RÉSIDENTS
STATIONNEMENTS DISPONIBLES

COMMERCE À VOTRE SERVICE

<p>1 Aliments pour animaux</p> <p>Louis Poulin</p>  <p>1044, boul. Pie XI Sud, Québec 418 843-9678</p>	<p>2 Aménagement paysager</p> <p>Guillaume Fillion</p>  <p>1490, Amiral, Québec 418 845-5094</p>	<p>3 Aménagement paysager</p> <p>Georges Lafforgue</p>  <p>2096, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1R2 418 847-1158</p>	<p>4 Appareils orthopédiques</p> <p>Michel Arrouart</p>  <p>1147, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8 418 872-2944</p>	<p>5 Assurances</p> <p>Sophie Boilard</p>  <p>101-1017, rue Impériale, Québec G3K 1L9 418 842-4053</p>	<p>6 Assurances</p> <p>Glenn Higgins</p>  <p>1098, du Cristal, Québec G3K 2J8 418 998-7657</p>
<p>7 Automobile - Pièces et accessoires</p> <p>Jasmin Guillemette</p>  <p>1833, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 1Y7 418 847-2491</p>	<p>8 Automobile - Réparation</p> <p>Daniel Piché</p>  <p>1649, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1L4 418 842-3789</p>	<p>9 Automobile - Réparation</p> <p>Robin Tremblay</p> <p>Carrosserie G.R. Charron inc.</p> <p>1316, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1G5 418 847-4526</p>	<p>10 Automobile - Réparation</p> <p>Dominic Landry</p>  <p>Clinique de l'auto DLH inc.</p> <p>1343, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1G5 418 845-0074</p>	<p>11 Automobile - Vente</p> <p>Dany Trépanier</p>  <p>1000, rue du Cabestan, Québec G3K 0C8 418 806-6900</p>	<p>12 Automobile - Vente</p> <p>Jean Simard</p>  <p>1507, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1Y1 418 845-6060</p>
<p>13 Avocat</p> <p>M^e Guy Bernard</p> <p>Me Guy Bernard Avocat</p> <p>1753, industrielle, Québec G3J 1Y9 418 999-8785</p>	<p>14 Avocat</p> <p>M^e Michel Bouchard</p> <p>Me Michel Bouchard Avocat</p> <p>1753, industrielle, Québec G3J 1Y9 418 842-0996</p>	<p>15 Banque</p> <p>Viviane Lyrette</p>  <p>1451, de l'Etna, bur 100, Québec G3K 2S1 418 847-7069</p>	<p>16 Banque</p> <p>Mélanie Cantin</p>  <p>1576, rue du Capitolin, Québec G3K 1G7 418 803-5421</p>	<p>17 Bijouterie</p> <p>Réal Robitaille</p>  <p>1864, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1Y9 418 842-6589</p>	<p>18 Bijouterie</p> <p>Richard Laroche</p> <p>Bijouterie Sélection</p> <p>6-1370, Pie XI Nord, Québec G3J 1W7 418 843-7777</p>
<p>19 Boulangerie - Pâtisserie</p> <p>Dominique Leclerc</p>  <p>1123, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J9 418 842-4942</p>	<p>20 Café</p> <p>Jeanot Cyr</p>  <p>1067, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2S5 418 842-7067</p>	<p>21 Caisse populaire</p> <p>Sylvain Rouleau</p>  <p>1095, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2S7 418 871-8038</p>	<p>22 Centre d'art</p> <p>Dave McNaughton</p>  <p>1095, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J3 418 842-7762</p>	<p>23 Centre dentaire</p> <p>Michael Laroche</p>  <p>1017, Impériale, suite 105, Québec G3K 1L9 418 845-8585</p>	<p>24 Centre d'entraînement</p> <p>Mélanie Jobin</p>  <p>1-1770, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 0E6 418 845-5557</p>
<p>25 Centre d'entraînement</p> <p>Isabelle Brochu</p>  <p>1451, de l'Etna, Québec G3K 2S1 418 574-6300</p>	<p>26 Clinique chiropratique</p> <p>Dr David Gosselin</p>  <p>102-1017, rue impériale, Québec G3K 1L9 418 845-5355</p>	<p>27 Clinique chiropratique</p> <p>Dre Mélanie Leclerc, D.C.</p>  <p>1-1766 ave. Industrielle, Québec G3K 1L8 418 842-7152</p>	<p>28 Clinique de physiothérapie</p> <p>Nathalie Savard</p>  <p>102-1147, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8 418 845-2502</p>	<p>29 Comm. graphique et marketing</p> <p>Hélène Pelletier</p>  <p>1475, rue Hérelle, Québec G3J 1L3 418 407-4763</p>	<p>30 Comptabilité - Administration</p> <p>Maria Roussel</p>  <p>1178, rue du castor, Québec G3K 1E7 418 407-4455</p>



Encourageons l'achat local



31 Comptable



Guillaume Sergerie



1-1409 Hamon, Québec G3J 1N4
418 802-1460

32 Construction - Rénovation

Pierre Paquin

Construction P.W.R. inc.
-Résidentiel - Commercial - Industriel
-Entrepreneur Général
-Projeteur/Planificateur
-Électricien

1789, Pie XI Nord, Québec
418 407-4008

33 Construction - Rénovation

Réjean Lemieux

Construction RLP inc.

255, des Lilas Ouest, Québec G1L 1B4
418 655-4110

34 Construction - Rénovation




François Rivard




2675, avenue de la Ronde, Québec G1J 4G5
418 647-4494

35 Construction - Rénovation



Dominic Arsenault



47, rue Valvue, Québec G2A 2G1
418 564-6416

36 Cordonnerie




François Sévigny



1544, rue Esplanade, Québec G3J 1E1
418 845-1180

37 Courtier & agent immobilier

François Gilbert



1155, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J4
418 569-7014

38 Courtier & agent immobilier



Nathalie R. Saucier
agent immobilier affilié



La Capitale Québec Champlain*
Courtier immobilier agréé
*Franchisé autonome et indépendant
de réseau immobilier La Capitale inc. franchiseur

1035, rue de l'Embâcle, Québec G3K 1S5
418 929-9093

39 Courtier & agent immobilier



Guylaine Boilard



La Capitale Rive-Sud
Courtier immobilier agréé

1059, de L'Échiquier, Québec G3K 0E4
418 905-2249

40 Courtier & agent immobilier



Jocelyne Couture
agent immobilier affilié



RE/MAX @ccès
Courtier immobilier agréé

5275, Ste-Geneviève, Québec G3K 1Y1
418 842-0016

41 Courtier & agent immobilier



Pierre Cloutier
agent immobilier affilié



RE/MAX @ccès
Courtier immobilier agréé

1223, du Geai Bleu, Québec G3J 1X9
418 847-1000

42 Courtier & agent immobilier



Jean-Pierre Gamache
Agent immobilier affilié



ROYAL LEPAGE
INTER-QUÉBEC

1441, rue des Herbes, Québec G3J 1V6
418 843-1151

43 Couvre-planchers




Jonathan Anctil




ANCTIL
COUVRE-PLANCHER

1138, rue du Cristal, Québec G3K 2J8
418 808-8475

44 Déménageur



Nicolae Niculescu



DÉMÉNAGEMENT
Québec Express
LOCAL & LONGUE DISTANCE

1058, Chester, Québec G3K 2A9
418 407-0784

45 Ébénisterie



Adrien Lizotte



ATELIER D'ÉBÉNISTERIE
A.LIZOTTE

01-1517, rue des Affaires, Québec G3J 1Y7
418 840-9333

46 Ébénisterie



Martin Baillargeon



MARTIN BAILLARGEON
ENTRETIEN / RÉPARATION

1471, des Herbes, Québec G3J 1V7
418 454-6034

47 École de conduite




Francine Blais




École de conduite
Valcartier / Val-Bélair

1018, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1L2
418 842-9455

48 Électricien



Denis Poulin



DENIS POULIN
Entrepreneur électricien

1462, rue Adam, Québec G3K 1A1
418 843-3700

49 Électricien



Jean-François Grant



J.F. Grant
ÉLECTRIQUE

1206, du Cerfeuil, Québec G3K 2E6
418 847-5494

50 Électricien

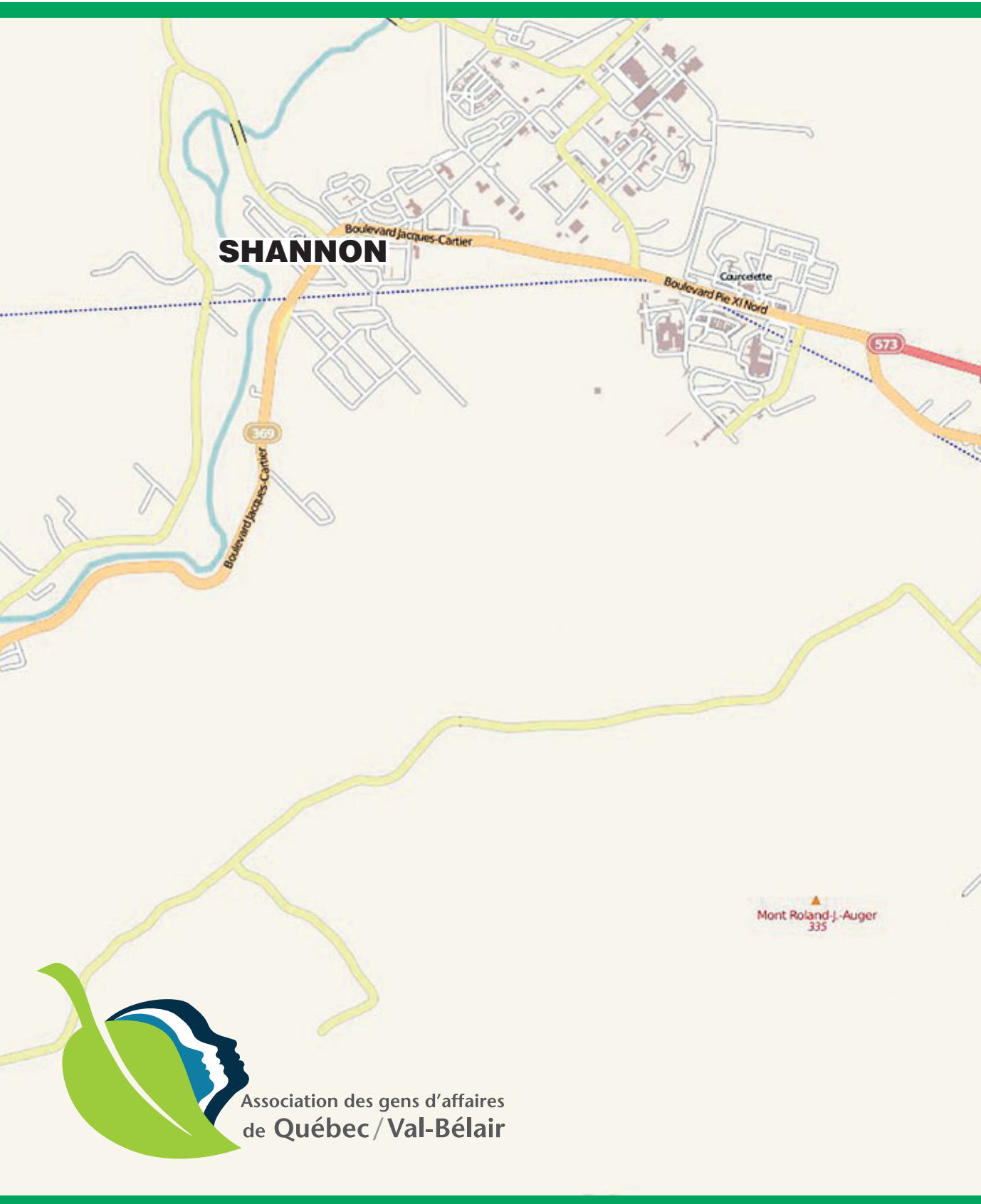


Jonathan Anctil



SAVARD
Installation Électrique
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

1138, rue du Cristal, Québec G3K 2J8
418 843-3122



SHANNON

Boulevard Jacques-Cartier

Boulevard Pie XI Nord

369

573

Mont Roland-J.-Auger 335


Association des gens d'affaires de Québec / Val-Bélair

Encourageons l'achat local



le **JOURNAL** de
Val-Bélair
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

51 Entretien



Marcel Légaré

**Entretien
Marcel Légaré**

5-1026, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 1K2
418 564-6971

52 Érablière




Marie Villeneuve




**L'Érablière
de Boulogne**

1916, rue des Balises, Québec G3K 0A5
418 842-6965

53 Événements



Julie Pontbriand



HEBUS

1058, Chester, Québec G3K 2A9
418 809-1336

54 Fleuriste - Cadeaux



Diane Lavoie



**fleuriste création
UQUELLE**
fleurs - cadeaux - chocolats belge

1221, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1A1
418 847-2908

55 Garderie



Marie-Michelle Parent



UNI-SPORT
SPORTS ANCIENS STIMULANT

1091, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1J9
418 952-6442

56 Gîte



Christiane Bissonnette



Gîte aux 3 Héloïses
Christianne Bissonnette

1384, rue Hélène, Québec G3J 1P1
418 843-2541

57 Impôt



Liette Giroux



**IMPÔT
PRO**

1641, rue de l'Alouette, Québec G3K 2L5
418 843-8184

58 Journal



Pierre Cassivi



**le JOURNAL de
Val-Bélair**
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039, rue Panneton, L'Ancienne-Lorette
418 780-0999

59 Lettrage & autocollants



Donald Lachance




LADO
Lettres & autocollants personnalisés
514 254-4153

1570, du Capitolin, Québec G3K 1G7
418 254-4153

60 Loisirs



Jean-Marie Proteau




FANCHER

1219, chemin Bélair, Québec G3J 0A3
418 956-8631

61 Pépinière

Édouard Allain




ARBORÉAL QUÉBEC LTÉE
VENTE ET TRANSPLANTATION D'ARBRES

5625, Ste-Geneviève, Québec G3K 1A5
418 845-2224

62 Maçonnerie

Michel Ratté



**Les Maçonneries
Michel Ratté inc.**

1244, de la Montagne, Québec G3K 1S4
418 843-6670

63 Marché public




Jean Durand




**MARCHE
public de
Val-Bélair**

1730, rue de l'Italie, Québec G3J 1A5
418 843-5519

64 Massothérapie



Claude Côté



Massothérapeute

1-1766, boul industriel, Québec
418 691-0952

65 Massothérapie



Kathleen Tatlock




Massothérapeute

1280, Méduse, Québec G3J 1N6
418 845-9958

66 Notaire


Danielle Grenon




Danielle Grenon
Notaire

1120, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1H9
418 842-1724

67 Notaire



Nancy Roy




**BOILARD, RENAUD
NOTAIRES INC.**

101-1017, rue impériale, Québec G3K 1L9
418 842-4448

68 Optométriste

Lise Rousseau



OPTOPLUS

103-1147, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8
418 842-0305

69 Pierre naturelle



Denise fillion



**Multi
Pierres**

2060, boul. Industriel, Québec G3K 1M9
418 847-1374

70 Piscines

Tony Lepage



1305, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1H3
418 842-7642

71 Plomberie

Jonathan Ancil



1139, rue du Cristal, Québec G3K 2J8
418 845-3852

72 Plomberie

Luc Latulippe



1623, rue Calais, Québec G3K 1H9
581-888-7567

73 Pneu détaillant - Mécanique


Richard Arial



1925, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1P5
418 527-8899

74 Restaurant

Denis Dulac



1370, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1W7
418 847-6303

75 Restaurant


Michel Carrier



1440, Pie XI Nord, Québec G3J 1L4
418 842-5511

76 Restaurant


Roger Pelletier



1569, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1H8
418 843-3101

77 Restaurant


Daniel soucy



1250, ave du Golf, Québec G3J 1T9
418 407-1711

78 Restaurant

Daniel Sauvageau



1129, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8
418 843-0777

79 Restaurant

Marco Lemieux



1037, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2S3
418 845-0373

80 Restaurant

Stéphane Montreuil



1111, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2S8
418 842-1323

81 Restaurant

Katia Rioux



105-1147, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 2P8
418 847-6861

82 Restaurant - Bar

Linda Dorval



1427, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1H2
418 840-2891

83 Salon de coiffure & de beauté

Lyse Bouchard



1804, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1N5
418 840-0688

84 Salon de coiffure & de beauté


Dyane Coulombe



1370, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1W7
418 843-5471

85 Salon de coiffure & de beauté

Denis Drolet



1263, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1G5
418 580-2116

86 Salon de coiffure & de beauté


Natalie Gagné



106-1058, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1L2
418 847-0046

87 Salon de coiffure & de beauté


Aline Banville



1020, ave de la Montagne Est, Québec G3K 1T6
418 843-8275

88 Salon de coiffure & de beauté


Serge Bélanger



1-1260, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1G5
418 842-0389

89 Services financiers


Richard Harvey



1218, Émerson, Québec G3K 2V7
418 843-5826

90 Station service

Robin Lizotte



1909, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1P5
418 842-0648

91 Station service


Réjean Darveau



1850, ave Industrielle, Québec G3K 1M4
418 847-4632

92 Vêtements de sport

Sylvie Chabot



1791, boul. Pie XI Nord, Québec G3J 1N5
418 845-2114

93 Vitres d'autos

Linda Tremblay



1311, rue de Montolieu, Québec G3J 1M7
418 845-3296

Index

ACADÉMIE UNI-SPORT.....55
 ACCÈS ROYAL - FRANÇOIS GILBERT.....36
 AIDE PAYSAGER PLUS.....3
 AKI SUSHI.....67
 ANIMOBOUFFE INC.....1
 ARBORÉAL.....61
 ATELIER D'ÉBÉNISTERIE A. LIZOTTE.....45
 ATELIER MÉCANIQUE VAL-BÉLAIR 2007.....8
 AU CŒUR DE LA VIE.....26
 AUTOMOBILE DT INC.....11
 AZARO COIFFEUR DESIGNER.....83
 BANQUE NATIONALE.....15
 BANQUE TD.....16
 BIJOUTERIE M. MILLETTE ENR.....17
 BIJOUTERIE SÉLECTION INC.....18
 BOILARD ASSURANCES.....5
 BOILARD RENAUD NOTAIRES INC.....67
 CAISSE POPULAIRE DU PIÉMONT LAURENTIEN.....21
 CARROSSERIE G.R. CHARRON INC.....9
 CENTRE D'ART CARON INC.....22
 CENTRE DENTAIRE PRODENT.....23
 CLAUDE CÔTÉ, MASSOTHÉRAPEUTE.....64
 CLINIQUE CHIROPATRIQUE DE VAL-BÉLAIR.....27
 CLINIQUE D'APPAREILLAGE ORTHOPÉDIQUE ARCO INC.....4
 CLINIQUE DE L'AUTO DLH INC UNIPRO.....10
 CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE PIE XI INC.....28
 CLINIQUE VISUELLE POIRIER ET ROUSSEAU.....68
 COIFFORAMA.....84
 COIFFURE FASHION.....86
 COLLECTION POINT VIRGULE.....92
 CONCEPT PISCINE DESIGN.....70
 CONSTRUCTION PWR INC.....32
 CONSTRUCTION RLP INC.....33
 COUVRE PLANCHERS ANCTIL.....43
 CRÉATION BOUQUELLE.....54
 CURVES VAL-BÉLAIR.....24
 DANIELLE GRENON NOTAIRE.....66
 DÉMÉNAGEMENT QUÉBEC EXPRESS INC.....44
 DENIS POULIN INC.....48
 ÉCOLE DE CONDUITE VALCARTIER / VAL-BÉLAIR.....47
 EL RANCHER INC.....60
 ENTRETIEN MARCEL LÉGARÉ.....51
 ÉRABLIÈRE DE BOULOGNE.....52
 GÎTE AUX 3 TONNELLES.....56
 HALLÉ COUTURE ASSURANCE.....6
 HONDA DE LA CAPITALE.....12
 IMPÔT PRO.....57
 INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES LOUIS SAVARD.....50
 INSTALLE PRO VITRES D'AUTOS INC.....93
 J. F. GRANT ÉLECTRIQUE.....49
 JOURNAL DE VAL-BÉLAIR.....58
 KATHLEEN TATLOCK, MASSOTHÉRAPEUTE.....65
 L'EXPRESS DU GOLF.....77
 LA CAPITALE QUÉBEC CHAMPLAIN - NATHALIE R. SAUCIER.....38
 LA CAPITALE RIVE-SUD - GUYLAINE BOILARD.....39
 LADO.....59
 LES MAÇONNERIES MICHEL RATTÉ INC.....62
 MA CORDONNERIE CHEZ FRANÇOIS INC.....36
 MALLETT.....31
 MARCHÉ PUBLIC DE VAL-BÉLAIR.....63
 MARTIN BAILLARGEON, ÉBÉNISTE.....46
 ME GUY BERNARD AVOCAT.....13
 ME MICHEL BOUCHARD AVOCAT.....14
 MIKES VAL-BÉLAIR.....78
 MR COMPTABILITÉ ET ADMINISTRATION.....30
 MULTI-AMÉNAGEMENT.....2
 MULTI-PIERRES INC.....69
 OLCO VAL-BÉLAIR.....90
 PAIN Ô DESSERT.....19
 PATATE PLUS.....80
 PIÈCES D'AUTO GUILL.....7
 PLOMBERIE CIBLE X.....72
 PLOMBERIE JONATHAN ANCTIL INC.....71
 PNEUS MÉCANO-PRO.....73
 PRODUCTIONS PHEBUS.....53
 RE/MAX ACCÈS - JOCELYNE COUTURE.....40
 RE/MAX ACCÈS - PIERRE CLOUTIER.....41
 RÉNOVATION RJB.....34
 RESTAURANT LA NOBLE MAISON.....75
 RESTAURANT L'AZALÉE.....76
 RESTAURANT LE NORMANDIN.....79
 RESTO BAR VAL-BÉLAIR.....82
 ROYAL LEPAGE INTER-QUÉBEC - JEAN-PIERRE GAMACHE.....42
 SALON ULTRA LOOK.....87
 SERVICES FINANCIERS SFL.....89
 STATION SERVICE RÉJEAN DARVEAU ENR.....91
 STUDIO ELLYSA INC.....85
 SWANN VAL-BÉLAIR.....25
 SYL'ART COMMUNICATION.....29
 TIM HORTONS - ENTREPRISE CYR INC.....20
 TOITURE D. ARSENAULT.....35
 VAL-CA BEAUTÉ.....88
 YUZU SUSHI VAL-BÉLAIR.....81



Encourageons l'achat local



Le club Volkssport Nord-Sud se place en mode recrutement

(YG) Le club Volkssport Nord-Sud recherche de gens dynamiques et positifs ayant le goût de faire un peu d'exercice en bonne compagnie. Tout d'abord, c'est beaucoup plus motivant, plaisant et sécuritaire de marcher en groupe. Ça permet de découvrir de nouveaux horizons, de se faire des amis et c'est une activité peu coûteuse. La devise du club c'est Marcher pour le plaisir, la bonne forme physique et l'amitié.

Vous êtes donc invités à les rejoindre au restaurant Patates Plus au 1111 Pie XI Nord pour des marches de groupe les lundis et jeudis. Les départs ont lieu à 19 h et les participants doivent se présenter 20 minutes à l'avance pour l'inscription. Les membres du club marchent à l'année, beau temps, mauvais temps. Pour information vous pouvez contacter M. Gilles Renaud au 418 842-8989, Mmes Lorraine Veillette au 418 803-1371 ou Carole Bruyère au 418 843-6916.

Il y a des marches de groupe dans le secteur de Loretteville et le départ s'effectue de l'aréna au 86 boul. des Étudiants les lundis à 13 h. et les mercredis à 18 h 30. Pour

information, vous pouvez contacter Mme Denise Gignac au 418 842-5425 ou M. Paul-Henri Deblois au 418 843-5793.

Le club présente également de nombreuses activités qui pourraient être sujettes à changement dû aux conditions climatiques et d'autres peuvent être complètes, vous devez vérifier auprès des responsables.

Le dimanche 21 mars, ski, raquette et marche au camp Mercier. Pour information, M. René Lessard 418 842-0424 ou Mme Cécile Arbour au 418 847-3063. Le dimanche 28 mars, marche, raquette à Sainte-Tite-des-Caps. Pour information, Mmes Nicole Lavoie au 418 523-2717 ou Rosa Lavoie au 418 877-6171. Le samedi 10 avril, marche guidée à Saint-Joachim et à Cap-Tourmente. Pour information, Mmes Michelle Boivin au 418 529-1570 ou Georgette Martel au 418 570-2450. Le dimanche 18 avril, marche guidée les épigraphes, connaître sa ville. Pour information, Mmes Louise Michaud au 418 847-3036 ou Nicole Lavoie au 418 523-2717. Pour en savoir plus sur le club Volkssport Nord-Sud, consultez le www.volkssport-nordsud.qc.ca ■



Des photos de la marche La Gentiane au Lac-Beauport du 28 février dernier.



Photos Marielle Caissy

VENEZ DÉCOUVRIR NOS RÊVES DE RETRAITE

Appartements studio à 4 1/2

PIONNIERS Service aux tables avec choix de menus
Service de préposés 24h/jour

Présence de valet 24h/24

LES APPARTEMENTS **PIONNIERS** Service de soins disponible
Appartements 3 1/2 et 4 1/2

Piscine, Spa, salle activité et cinéma

1290-1295, rue des Pionniers, L'Ancienne-Lorette
Près des services, CLSC et centres d'achats

Information et rendez-vous en tout temps 418-951-8664
Pour profiter pleinement du moment présent
www.residencesdupatrimoine.com

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



Festival de pâtes!

Créez vos propres pâtes 10⁹⁵\$ du dimanche au mercredi inclusivement à compter de 17h



Scaloppini di vitello polignac

Escalopes de veau sautées 20\$



Salmone Atlantico

Filet de saumon grillé 19\$

Déjeuners fruités tous les jours jusqu'à 14h

vaste stationnement privé gratuit | 1445, avenue Jules-Verne, Sainte-Foy, angle Duplessis 418 877.7200 | restauranttuscamos.com

Un quillothon permet de récolter 3 770 \$ pour réaliser les souhaits d'un jeune malade

(YG) Le jeune Kristoff Demers, âgé de sept ans, souffre d'une tumeur au cerveau et devait demeurer à l'hôpital depuis le 27 décembre dernier faute d'une chaise roulante orthopédique pour enfant avec appui-tête à sa résidence de Val-Bélair. Sa grand tante, Mme Claire Jalbert, du Quillorama de Val-Bélair a proposé de faire un quillothon pour amasser la somme nécessaire pour ramener le jeune Kristoff à la maison et réaliser ainsi son souhait le plus cher.

Des entreprises de Val-Bélair ont récemment commandité des allées de quilles et participé ainsi à une levée de fonds qui a rapporté 3 770 \$ et permis au jeune Kristoff de retourner à la maison et de bénéficier de l'équipement spécialisé et de soins appropriés à son état. Ses parents, Mme Isabelle Falardeau et M. Éric Demers, sont en arrêt de travail depuis le mois de décembre afin de s'occuper du jeune malade, qui a aussi un jeune frère de deux ans. ■



NOUVEAU
Bâtonnets de fromage

4 mcx	5,39 \$
6 mcx	7,69 \$
10 mcx	12,09 \$

avec sauce marinara ou ail et poivre

patates Plus.com

SPÉCIAL JUMBO PIZZATINE

1699\$ + taxes

GÂTEAU GRATUIT

Promotion et tirage valides jusqu'au 8 mai 2010.

PARTICIPEZ AU TIRAGE

1 DRIVER CALLAWAY BIG BERTHA (pour homme ou femme)

2 CANNES À PÊCHE SHIMANO (pour homme ou femme)

Indiquez votre nom et numéro de téléphone à l'entrée de votre facture (comptoir ou livraison) et déposez-la dans la boîte de tirage en salle à manger.

TIRAGE LE 8 MAI 2010

Livraison de 11 h à la fermeture 418 842-1323

1111, Pie XI Nord, Québec

Centre Santé Dentaire

BIENVENUE AUX NOUVEAUX PATIENTS! 1766, av. Industrielle, Québec G3K 1L8 Tél. : 418 845-2522

Dr Charles Légaré, D.M.D.

Dr Gabriel Tremblay, D.M.D.

Dentistes généralistes

- Dentisterie familiale
- Soins dentaires complets
- Cerec (couronnes faites en 2 heures)
- Blanchiment (à la maison ou à la chaise)
- Technologie et stérilisation de pointe
- Locaux spacieux et neufs
- Service d'implantologie
- Service de chirurgie buccale (dents de sagesse)
- Radiologie numérique (80% moins de radiation)
- Denturologiste sur place

Dr Gabriel Tremblay, D.M.D.

Dr Charles Légaré, D.M.D.



Photos Sylvie Charest

847-1000

Votre satisfaction...
ma priorité!

RE/MAX

Jocelyne Couture
jocelynecouture.com

RE/MAX @accès
Courtier immobilier

SHANNON



Superbe maison neuve 38 x 34, 3 chambres, grandes pièces, sous-sol entièrement aménagé, finition luxueuse. De toute beauté! Il ne reste qu'à vous installer. **269 000\$**

NEUFCHÂTEL



Beau bungalow bien entretenu avec abri d'auto, 2 chambres, boudoir, armoires cuisine stratifié, grand terrain. **189 000\$**

J'affiche votre maison au CANEX sur la base militaire. Accréditée au service de logement des Forces Canadiennes

Pour une transaction sans tracas...

Tranquili-T
RE/MAX

*Certaines conditions s'appliquent

L'objectif :
vous offrir sans frais
une transaction en toute quiétude.
Informez-vous!



Ma **ORDONNERIE**

Couture et réparations en tout genre
Réparations souliers, bottes
Réparations équipements sportifs
Aiguisages divers - Taille de clés

SERVICE DE NETTOYAGE
SERVICE DE COUTURIÈRE
LOCKER D'ENTREPOSAGE 8' X 12'




HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi : 9 h à 17 h 30
Jeudi : 9 h à 21 h
Vendredi : 9 h à 18 h
Samedi : 9 h à 12 h

418 845-1180

1544, rue Esplanade
Québec G3J 1E1

Près de 200 personnes célèbrent le 105^e anniversaire du Rotary International

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair a accueilli 192 membres des différents clubs Rotary du district 7790 dans le cadre du 105^e anniversaire du Rotary International qui se déroulait au Centre Fernand-Dufour à Québec. « Il s'agit assurément du plus grand rassemblement de personnes pour souligner un anniversaire du Club dans la grande région de Québec au cours de l'histoire de l'organisme », affirme le président du Club Rotary Québec-Val-Bélair, M. André Pomerleau. ■



Les neuf présidents du Club Rotary du district 7790.



**RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
HAUT DE GAMME**



Nous ferons de votre déménagement une aventure différente soutenue d'un service jamais vu et une approche sans failles.

DÉMÉNAGEMENT

Québec Express

LOCAL & LONGUE DISTANCE

(418) 407-0784

SERVICES

- Location de camion avec chauffeur
- Emballage • Déballage
- Entreposage • Boîtes
- Transport général
- Main-d'œuvre pour la manutention disponible



Inscrit auprès de la
Commission des transports Québec



www.demenagementquebecexpress.com



Guylaine Boilard

agent immobilier affilié

guylaine.boilard@lacapitalevendu.com

La Capitale Rive-Sud
Courtier immobilier agréé

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM

PROTECTION hypothécaire PROTECTION domiciliaire

418 839-0001

Accrédité au service de réajustement des forces canadiennes



Gaétane Boilard

agent immobilier affilié

gboilard@lacapitalevendu.com

ST-NICOLAS	ST-JEAN-CHRYSOSTOME	VAL-BÉLAIR	ST-NICOLAS	ST-ÉTIENNE
<p>SIA 8046050</p>  <p>Permettez-vous le LUXE! Magnifique cottage à construire dans le Domaine Victorin. Venez personnaliser votre intérieur avec armoires thermo., moulures, plancher bois franc, céramique. Elle n'attend que vous! 275 500\$ + TPS / TVQ</p>	<p>SIA 8264767</p>  <p>Terrain commercial de 68 000 p.c., secteur stratégique. Informez-vous! 425 000\$ + TPS / TVQ</p>	<p>SIA 8168114</p>  <p>Agréable cottage avec garage, 3 chambres à l'étage, foyer, piscine hors-terre. Des voisins exceptionnels. 269 500\$</p>	<p>SIA 8297331</p>  <p>Espace et confort! Magnifique cottage d'époque. Rénové avec gout. 4 chambres, SPA, terrain de 20 000 p.c. Elle est pour vous! 325 000\$</p>	<p>SIA 8238533</p>  <p>Excellent placement! À proximité des écoles et de l'aréna. Cottage, 3 chambres, foyer, sous-sol aménagé au complet avec un combustion lente. 239 500\$</p>



Quelques-uns des jeunes qui participeront au programme d'échange international du Club Rotary.



Photos Sylvie Charast



NOUVEAUTÉ PRÉ-MATERNELLE

**DÈS SEPTEMBRE 2010 POUR
LES ENFANTS ÂGÉS DE 4 ANS**

Offrez à votre enfant un programme
ÉDUCATIF - SPORTIF - BILINGUE unique
dont les notions de la pré-maternelle sont
acquises par le jeu !

Encadrement spécialisé offert par :

- Une éducatrice expérimentée en pré-maternelle
- Un professeur de préscolaire et de primaire
- Un professeur d'anglais

PROGRAMME BASÉ SUR LES PRÉ REQUIS
DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET LES
ATTENTES EXPRIMÉES PAR DES
PARENTS D'ACADÉMICIENS.

**INSCRIPTION MAINTENANT
AU 418 952-6442**

L'Académie Uni-Sport, garderie sportive bilingue, accueille des enfants âgés de 18 mois à 5 ans, depuis 2006. C'est avec fierté que nous accompagnons les enfants dans leur développement harmonieux par l'activité physique !

DEUX SUCCURSALES

Succursale N.D.L.
876, rue Jacques-Bédard,
Québec (Québec)
G2N 1E3

Succursale Val-Bélaire
1091, boul. Pie XI Sud
Québec (Québec)
G3K 1J9

www.academieunisport.com
academieunisport@sympatico.ca





**SMG
Champion**
SCIERIE MOBILE GILBERT INC



JOURNÉES PORTES OUVERTES

24 ET 25 AVRIL 2010

**Tirage d'une scie à chaîne
Husqvarna 235
et d'un coupe-herbe
Husqvarna 124C**

NOUVEAU MODÈLE

Moteur Kohler 9.5 HP
(Garantie 3 ans)

Peut scier jusqu'à
16' de long x 24"
de diamètre






**PROCESSEUR
À BOIS**

PLUSIEURS DÉMONSTRATIONS D'ÉQUIPEMENTS SUR PLACE

**Seulement
3675,00\$**






**FENDEUSES
(PLUSIEURS MODÈLES)**

6325, boul. Wilfrid-Hamel L'Anc.-Lorette, Qc.
Pour informations: 418-871-2248
www.smgchampion.com
Centre Husqvarna Québec

Le Club de tennis de Val-Bélair est en pleine période de recrutement, et ce, jusqu'au 30 avril

(YG) Le Club de tennis de Val-Bélair, organisme à but non lucratif qui gère les inscriptions, les ligues et les activités des membres à l'intérieur des heures mises à sa disposition par la Ville sur les terrains situés au parc de La Chanterelle (1525, rue de l'Innovation) est en pleine période d'inscription qui s'échelonne jusqu'au 30 avril. Le coût d'inscription pour être membre du Club est de 10 \$. Un coût supplémentaire de 10 \$ par catégorie est exigé des joueurs pour évoluer dans les ligues.

la catégorie désirée, soit lundi double masculin, mardi double féminin, mercredi double mixte et jeudi simple féminin et masculin. Pour les ligues en simple, un maximum de 12 places est disponible pour les femmes et 12 places pour les hommes.

L'activité de clôture et l'assemblée générale auront lieu le samedi 28 août (remis au dimanche 29 août en cas de pluie). Le tournoi compétition (adulte) se déroulera en fin de saison et la date est à déterminer.

Pour information, communiquez avec l'un des membres du conseil exécutif du Club de tennis de Val-Bélair : Mmes Linda Therrien au 418 843-9846, Sylvie Garneau au 418 843-3696, Brenda O'Brien au 418 847-7897, ou Sylvie Dompierre au 418 845-1554. ■

Les ligues adultes sont ouvertes à tous les niveaux et se tiendront du lundi au jeudi soir, de 19 h à 22 h, à partir du 31 mai et se termineront le 26 août. Au moment de l'inscription aux ligues, vous devez indiquer



Photos Club de tennis de Val-Bélair



CHIRO-MASSO-OSTÉO



SERVICE CHIROPATRIQUE	SERVICE DE MASSOTHÉRAPIE	SERVICE D'OSTÉOPATHIE
D ^{re} Catherine Boulé D.C. D ^{re} Mélanie Leclerc D.C.	Claude Côté Sandra Tremblay	Mélodie Arsenault D.O.

MILITAIRES • ANCIENS COMBATTANTS • CSST
SAAQ • RÉGIMES D'ASSURANCE



1766, Ave Industrielle, local 1
Québec (Val-Bélair) G3K 1L8

418 842-7152



CLINIQUE
D'APPAREILLAGE
ORTHOPÉDIQUE

4660, boul. Wilfrid-Hamel
suite 120, Québec (Qc) G1P 2J9

418 872-2944
[WWW.AR-CO.CA](http://www.ar-co.ca)

22 ANS D'EXPÉRIENCE - PERSONNEL QUALIFIÉ

SURVEILLEZ BIENTÔT
OUVERTURE D'UNE 2^E SUCCURSALE
À LA POLYCLINIQUE DE VAL-BÉLAIR

ÉVALUATION GRATUITE!

*valide au 4660, boul. W.-Hamel



Pour tous vos besoins
en orthèses plantaires,
chaussures,
appareils
orthopédiques

Curves Val-Bélaire célèbre son 4^e anniversaire

(YG) Voilà déjà quatre ans Curves Val-Bélaire ouvrirait ses portes. Voici un bref résumé des réalisations de cette entreprise au cours de cette période.

« En plus d'un investissement majeur pour la rénovation de notre local, nous avons fait l'acquisition de deux appareils supplémentaires et de CurvesSmart, la technologie de mise en forme la plus évoluée au monde. Nous sommes reconnus par Curves International comme étant un club Élite c'est-à-dire que notre centre demeure le plus représentatif des principes de Curves tout en offrant une expérience optimale à ses membres. Nous avons aussi été nommé Le Choix des consommateurs depuis 2007. Je m'implique

également comme présidente au sein de la Coop Curves du Québec et, en 2009, nous avons été nommé Coop de l'année par Curves International. Mais, ma plus grande fierté c'est d'avoir su maintenir un noyau très fort auprès de ma clientèle et un personnel stable. Curves c'est une belle communauté d'entraide et de soutien », rappelle Mme Mélanie Jobin, propriétaire de Curves Val-Bélaire.

L'exploitation des franchises Curves a commencé en 1995 et depuis elles sont devenues le chef de file mondial dans la mise en forme des femmes. Curves permet aux femmes de tous âges et de tous niveaux de forme physique d'associer renforcement musculaire et exercice cardiovasculaire, en utilisant des appareils à résistance hydraulique. « Cela permet un entraînement plus sécuritaire puisqu'il n'y a aucun ajustement de poids à faire. De nombreuses études scientifiques de l'Université Baylor au Texas, actuelles ou déjà réalisées, ont également prouvé l'efficacité de ce programme pour aider les femmes à perdre du poids, à renforcer leurs muscles, leur endurance et à stimuler leur métabolisme », avance Mme Jobin.

Curves est, selon Mme Jobin, la plus grande franchise de centres de conditionnement physique dans le monde avec plus de 10 000 clubs répartis aux quatre coins du globe. ■



Curves est accessible à toutes les générations. Ces trois femmes, qui représentent trois générations, s'entraînent : Mmes Roxann Lalancette, la petite-fille, Jeannine Martel, la grand-maman et Guylaine Gagnon, la maman.

L'Érablière de Boulogne

- Capacité de 150 personnes
- Repas de cabane à sucre typiquement québécois
- Animation, musique
- Service de bar
- À 2 minutes de la base
- Accessibilité pour personnes handicapées
- Dégustation de tire d'érable
- Location de salle
- Bienvenue aux groupes sociaux !

Méchoui, épluchette de blé d'Inde, soirée d'anniversaire, mariage, shower et pour toute autre occasion.



Ouvert à l'année sur réservation

Située à 10 minutes de l'aéroport de L'Ancienne-Lorette

1916, des Ballises, Québec Tél.: 418 842-6965
www.erablieredeboulogne.com

UNI PRO

freins
silencieux
suspension
injection

Préparez-vous pour la saison estivale

- Mise au point
- Freins
- Injection électronique
- Alignement
- Suspension
- Pneus d'été (vente et pose)

SPÉCIAL d'avril

Gonflage à l'azote

GRATUIT

Avec achat de pneu neuf.

Clinique de l'auto DLH inc.

1343, Pie XI Nord
Québec G3J 1G5

418 845-0074



PARE-BRISE CASSÉ
?????



Faites-le remplacer chez nous et **ON VOUS DONNE**



de rabais sur votre franchise et on s'occupe de la réclamation



96, Dubé Courcellette (base militaire)
418 844-8000

Les équipes des Chevaliers de Val-Bélaire/Valcartier se distinguent

(YG) De très nombreuses équipes de l'Association du hockey mineur de Val-Bélaire/Valcartier se sont distinguées jusqu'à présent au cours de la saison de hockey. Notons la performance remarquable de l'équipe des Chevaliers Atome B2 qui ramènent avec eux une troisième bannière de Champions cette saison. Ils ont remporté la finale par la marque de 2 à 0 contre les Rapides lors du tournoi de hockey de Saint-Isidore. L'équipe a offert une des plus belles performances cette année puisqu'elle n'a subi aucune défaite pendant ses trois tournois de la saison.



L'équipe des Chevaliers Atome B2 qui ramène avec elle une troisième bannière de Champions cette saison. Elle a remporté la finale par la marque de 2 à 0 contre les Rapides lors du tournoi de hockey de Saint-Isidore.



Les Chevaliers Atome B1 champions à Chicoutimi.



Les Chevaliers Atome B1 pour leur victoire au tournoi de Sainte-Croix de Lotbinière.



L'équipe des Chevaliers (Atome A2), finaliste au tournoi de Pont-Rouge.



L'équipe Novice B1 pour leur victoire en finale de 1 à 0 au tournoi de Rimouski.

PAIN DESSERT!
BOULANGERIE - PÂTISSERIE ARTISANALE

Reservez dès maintenant vos gâteries de Pâques

418 842-4942
1123, Boulevard Pie XI Sud
(VOISIN DE LÉPINE CLOUTIER)
Québec G3K 1J9

HORAIRE

Lundi :	Fermé
Mardi :	Fermé
Mercredi :	7 h à 18 h
Jeudi :	7 h à 20 h
Vendredi :	7 h à 20 h
Samedi :	8 h à 17 h
Dimanche :	9 h à 17 h

www.painodessert.com

Le Printemps en folie

Détaillant de l'année
Piscine hors-terre et creusée

Obtenez la marche GRATUITEMENT
À l'achat d'une piscine hors-terre toute équipée

Spa Tonga Deluxe

- 7 places
- 45 jets
- Fontaine
- Radio AM/FM/MP3
- Lumières DEL d'ambiance

5 695\$
Rég. : 6 999\$

R.B.Q.: 2747-1242-13

1305, boul. Pie XI Sud, Québec G3K 1H3
Via Henri IV, sortie Sainte-Geneviève
Tél. : 418 842-7642
www.conceptpiscinedesign.com
QUALITÉ SERVICE PROFESSIONNALISME



L'équipe de Chevalier Novice A1 pour leur victoire au Tournoi de Rimouski.



Les Chevaliers Pee-Wee A2 finalistes au tournoi de Saint-Marc-des-Carrières.



Belle performance de l'équipe Midget « B1 » finaliste au tournoi Provincial de St-Pascal-de-Kamouraska qui avait lieu du 11 au 14 février 2010.



L'équipe des Chevaliers Bantam A1 remporte le titre de finaliste à Chicoutimi.



Les Chevaliers Bantam A, finalistes au tournoi de Sainte-Marie de Beauce.



Les Chevaliers Bantam A2 champions à Laval Nord.



L'équipe des Chevaliers2 (bantam B) pour leur victoire au tournoi de Dolbeau-Mistassini.

L'AHMVBVC présentera sa 2^e édition du week-end des étoiles les 9 et 10 avril

(YG) L'Association du hockey mineur Val-Bélair/Valcartier présentera la 2^e édition du week-end des étoiles pour les joueurs de la ligue BC Rive Nord, les 9 et 10 avril prochains à l'aréna de Valcartier. Chaque équipe, dans toutes les catégories, qui évolue dans la ligue dont les Chevaliers évidemment, fournira un nombre de joueurs qui seront réunis sur une même patinoire afin de donner un spectacle inoubliable. Pour informations vous pouvez consulter le site www.ahmvbvc.ca ■

centre dermo-cosmétiques uniprix

Journée soins de la peau



Samedi 17 avril de 13 h à 16 h

Une spécialiste effectuera l'analyse de votre peau et vous recommandera les produits adaptés à vos besoins.

CADEAU AVEC ACHAT

Prenez rendez-vous dès maintenant, car les places sont limitées.



PHARMACIE MANON GIROUX GOSSELIN
1457, rue Etna, Québec (Val-Bélair) 418 845-0433

Spécial 4^e anniversaire
4 mois pour **99\$***



ou prenez 30 jours pour seulement **30\$***

Curves

CHEF DE FILE MONDIAL DANS LA MISE EN FORME POUR LES FEMMES

curves.com

418-845-5557

1770, boul. Pie XI Nord (Coin Montolieu), Val-Bélair
curvesvalbelair.com

*Valable dans les centres participants seulement jusqu'au 29 mai 2010. © 2010 Curves International, Inc.



Agenda communautaire secteur Val-Bélair

Avril 2010

Vendredi 26 mars

Disco pour les jeunes de 4-5-6^e année au gymnase de l'école Jules-Emond entre 19 h et 22 h. Coût d'entrée de 3 \$ par enfant. Les parents doivent venir reconduire et rechercher leur enfant à l'intérieur, aucun enfant ne sera autorisé à quitter seul. Un mini-restaurant est tenu à l'intérieur, croustilles, boissons gazeuses, eau, jus à 1\$chaque. Organisé par le Club Optimiste de Val-Bélair. Information : Mme Annie Lafleur responsable au 418 843-2771.

Du 26 mars au 23 avril

Exposition « Là où l'espace rencontre la couleur » à l'espace Adagio de la bibliothèque Félix-Leclerc. Les œuvres de Mme Lise Labrecque évoquent le champ, le marais, la plaine. La couleur et sa spatialité se retrouvent ainsi intimement liées, voire indissociables. Pour tous, gratuit.

Samedi 27 mars à 17 h 30

Souper canadien du Club des Amis de l'Âge d'Or de Val Saint-Michel à la salle Abbé Beaulieu du 1789, boulevard Pie XI Nord à Val-Bélair. Soirée dansante et souper au coût de 16 \$ pour les membres et 20 \$ pour les non-membres. Pour information : M. Jean Sawyer au 418 847-6187 ou Mme Villeneuve au 418 844-7060.

Samedi 27 mars à 19 h

Spectacle du concours Mini Stars organisé par le Club Optimiste de Val-Bélair. La représentation aura lieu à la Salle Georges-Dor 3490, route de l'aéroport. Coût d'entrée 3 \$ par enfant et 5 \$ par adulte. Pour information Mme Evelyne Croteau au 418 907-7106.

À compter du lundi 29 mars

Exposition de plusieurs artistes provenant de Val-Bélair à la Salle L'Ardoise du bureau du député situé au 5121, boulevard Chauveau Ouest #201. Pour information 418 877-5260.

Samedi 17 avril 13 h

Ouverture officielle de l'exposition annuelle d'Artisanat-loisirs de Val-Bélair au Centre Abbé Beaulieu situé au 1789, boul. Pie XI Nord. Information : 418 843-0671.

Tous les mardis

« Le p'tit bonheur de 3 heures » à la bibliothèque Félix-Leclerc. Éveil à la lecture pour les 3 à 5 ans à 15 h, pour les 5 à 8 ans à 15 h 30, gratuit, durée : 30 minutes. Information : 418 641-6435.

Samedi le 24 avril à 19 h 30

Au 12675, boulevard Valcartier (église Ste-Marie-Médiatrice) Popote et Multi-Services fête ses 25 ans de fondation. Une activité dans le cadre de la semaine de l'action bénévole. « UN COCKTAIL EN CHANSON » présenté par Marie-Josée de Varennes accompagnée de Richard Loisele (pianiste) et Jacques Lavallée (violoniste). Coût du billet 10 \$ pour information : 418 845-3081.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, vous pouvez communiquer avec Mme Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique de M. Éric Caire, au 418 877-5260.

Le Club d'astronomie Io de Val-Bélair présente sa réunion mensuelle le 29 mars

(YG) Le Club d'astronomie Io de Val-Bélair présente sa réunion mensuelle le 29 mars prochain à 19h 30 au Centre culturel George-Dor, au 3490 Route de l'Aéroport. En 1^{re} partie, ciel du mois et éphémérides, en 2^e partie conférence. Pour les non-membres, le coût est de 4\$ par personne. ■



Photo Le Club d'astronomie Io de Val-Bélair

Les Jardins des Iris de Val-Bélair reprendra ses activités en mai

(YG) L'organisme à but non lucratif. Au Jardin des Iris de Val-Bélair reprendra ses activités au début de mois de mai, et quelques places sont actuellement disponibles pour des personnes qui souhaitent se joindre à des bénévoles engagés et passionnés par le jardinage.

En participant quelques heures par semaine aux travaux collectifs du jardin, vous pourrez apprendre à jardiner, récolter des légumes d'une grande qualité du mois de juin à octobre et socialiser avec des gens de l'organisme lors de leurs activités récréatives. Le coût de l'inscription est de 35 \$ par famille. Pour information, vous pouvez communiquer avec Mmes France Gagné au 418 845-9901 ou Suzan Lavoie au 418 842-8251. ■

10%

de rabais

sur présentation de cette pub

Valide jusqu'au 30 avril 2010.

Ambiance jeune et dynamique



Natalie
styliste propriétaire

Natacha
styliste

Marianne
styliste

Mélissa
styliste

Jessika
styliste

Annie
styliste

418 847-0046

1058, Pie XI Sud, Suite 106, Québec



Isabelle Nadeau
+ 20 ans d'expérience - Esthéticienne
Infirmière - Electrolyste

Christian Laroche
Massothérapeute

Sonya Bélanger
Technicienne en pose d'ongles

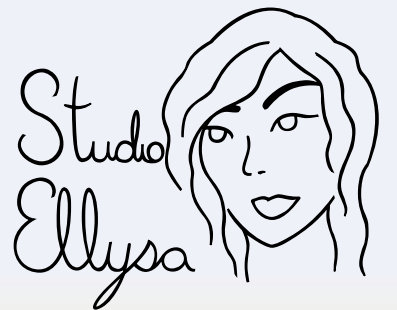
Marie-Eve Barrette
Massothérapeute

Christyna Émond
Esthéticienne - Rallonge capillaire

Stéphanie Martel
5 ans d'expérience - Esthéticienne
Electrolyste - Technicienne laser

Pour mieux vous servir

- Thermocoagulation (couperose)
- Épilation au sucre • Cire tiède
- Épilation laser avec lightsheer diode
- Pressothérapie
- Manucure, pédicure • Pose d'ongles
- Massothérapie
- Rallonge capillaire • Maquillage



cellcosmet Switzerland

GERMAINE DE CAPUCCINI S.A.

votre dernière diète

action de Gala

HORMETA Switzerland

CENTRE APILUS

AquaFolia

SUR RENDEZ-VOUS

1263, boul. Pie XI Nord, Québec

418 580-2116

VOTRE ENTREPRISE EST UNIQUE!

Des services professionnels adaptés à tous vos besoins.



LAISSEZ VOTRE TRACÉ...

SYLART
communication

1475, Hérelle, Québec (Val-Bélaire)
418 407.4763
WWW.SYLART.COM

Publicité

planification
STRATÉGIQUE

MULTIMÉDIA

GRAPHISME

OBJETS
PROMO

SPÉCIAL

UNE IMAGE VAUT MILLE MOTS!

COMPREND LA CONCEPTION D'UN LOGO & D'UNE CARTE D'AFFAIRES
À PARTIR DE 229\$

EN PRIME OBTENEZ L'IMPRESSION DE 1000 CARTES D'AFFAIRES

GRATUITES

*CARTE C2C 12 PTS RECTO. PROMOTION VALIDE JUSQU'AU 16 AVRIL 2010.

FAITES COMME PLUSIEURS DE NOS CLIENTS

fleuriste création
B. UQUELLE
fleurs - cadeaux - chocolats belge

MR
COMPTABILITÉ &
ADMINISTRATION

formationacte
La formation pour passer à l'ACTE!

Association des gens d'affaires
de Québec / Val-Bélaire

SYLART
communication

1475, Hérelle, Québec (Québec) G3J 1L3

T 418 407.4763

F : 418 407.4765 • www.sylart.com

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Aux membres de la Caisse populaire Desjardins
du Piémont Laurentien

Vous êtes, par la présente, convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse qui
aura lieu :

DATE: Le lundi 26 avril 2010

HEURE: 19 h

LIEU: Auditorium de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette
1801, rue Notre-Dame

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport
du conseil de surveillance, décider de la répartition des excédents annuels, de
l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts de ristournes, le cas
échéant, statuer sur le versement de ristournes provenant de la réserve pour
ristournes éventuelles, le cas échéant, adopter un budget pour certains
placements, le cas échéant, élire les membres du conseil d'administration et
du conseil de surveillance et traiter de tout autre sujet inscrit à l'ordre du jour.
Deux périodes de questions sont également prévues, l'une pour les questions
destinées aux membres du conseil d'administration et l'autre pour les
questions destinées aux membres du conseil de surveillance.

ÉLECTIONS

Veuillez noter que, lors des élections, est éligible toute personne physique qui est
membre de plein droit, pourvu qu'elle soit admise depuis au moins 90 jours et
qu'elle ne soit pas inéligible au sens de la Loi. Une candidature ne pourra être
soumise à l'assemblée générale que si un préavis, signé par un membre et
contresigné par le candidat, et respectant les autres modalités prévues au
Règlement de régie interne de la Caisse, a été remis avant la fermeture de la
Caisse le 16 avril 2010. Des formulaires d'avis de candidature, dont l'usage
n'est pas obligatoire, sont disponibles à la Caisse.

Tous les membres de la Caisse sont
cordialement invités à participer à
cette assemblée.

Signé le 12 mars 2010
Amélie Beauchesne, secrétaire

**Bienvenue
à tous les membres!**

1638, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boul. Pie-XI Nord, Québec (Québec) G3K 2S7



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

AVIS
DE CONVOCATION



FOURRURES
CRÉATION MODE DESIGN

Roméo
depuis
1938
Falardeau

1938 - 2008 - FOURRURES FALARDEAU 70 ANS

Entreposage • Réparation
Remodelage • Confection sur mesure

699, 3^{ième} Avenue, Québec (Québec) G1L 2W5
Tél. : 418 523-4434

Organismes reconnus arrondissement de La Haute-Saint-Charles (secteur de Val-Bélair)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, vous pouvez le faire en écrivant à ygiroux@journ-al.ca Vous pouvez également rejoindre M. Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone	NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone
L'Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette (L'Ancienne-Lorette)	Nathalie D'Amours	418 872-4414	Club des amis de l'âge d'or de Val-St-Michel	Jean Sawyer	418 847-6187
Apprenti-Loisirs (Loretteville)	Marius Gaudreault	418 956-1169	Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc.	Daniel Nadeau André Couture prés.	418 265-5543
156 ^e Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair	Sylvie Fortin, secrétaire		Club Optimiste de Val-Bélair inc.	Karine Ouellet	418 380-5814
Artisanat-Loisir de Val-Bélair	Sylvie Lapierre	418 842-0730	Club Rotary Québec-Val-Bélair	Claude Martel	418 843-1222
Association de soccer du Mistral Laurentien	Steeve Gauvin Benôit Gosselin	418 977-7228	Club Volkssport Nord/Sud	Lisette Boivin	418 845-2746
Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier	Stéphane Verrier	418 928-1884	Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélair	Diane Rochefort	418 843-8172
Au jardin des Iris de Val-Bélair	France Gagné	418 845-9901	Corporation d'Astronomie de Val-Bélair	Jacques Croteau	418 840-0130
Cercle de Fermières de Val-Bélair	Line Godin	418 843-1589	École de musique La Symphonie	Joël Tremblay, prés. Pierre Jean, coord.	418 847-4199
Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair	Julien Lessard	418 845-6098	Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair	Martin Thibodeau	418 847-2162
Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair	Jeannine Parent	418 842-7988	Harmonie de Val-Bélair	Denis Pichette	418 956-1191
Club de natation Loretteville Val-Bélair	Martin Houle (955-1344 cell.) Carolle Paradis	418 574-1088 418 843-0101	La Légion Royale Canadienne, Filiale 265	Yvan Cottenoir	418 842-0576
Club de Patinage artistique de Val-Bélair	Nathalie Bourque	418 845-1796	Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélair, no 9840	Denis Pitre	418 836-4435
Club de Pétanque de Val-Bélair	Yolande Côté	418 842-0015	Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair	Diane Michaud	418 845-5817
Club de scrabble Voca-Bélair	Pierre Bédard	418 843-6912	Parents-Secours Val-Bélair	Carole Thibault	418 843-2550
Club de tennis de Val-Bélair	Linda Therrien	418 843-9846	Conseil de quartier de Val-Bélair	Francine Dion, présidente	418 843-6816



Club Rotary Québec – Val-Bélair

www.rotary-val-belair.org

Les centres de résolution de conflits et de paix du Rotary sont des projets clé dans notre désir de promouvoir la Compréhension Universelle.

Tout comme nos Groupes d'échange étude, nos échanges jeunesse ou nos programmes de bourses qui profitent à plusieurs dans de nombreux pays.

Nos jeunes véhiculent la paix, la compréhension, la bonne volonté et ces échanges professionnels ont un effet sur la façon dont le Rotary est perçu.

André Pomerleau
Président Rotary Québec-Val-Bélair 2009-10

CENTRE DE L'AUTO



Val-Bélair

SPÉCIALITÉS

Mise au point • Freins • Conduite
Suspension • Traitement antirouille
Injection électronique

Yvan Bergeron, prop.

418 842-6768
Fax : 418 842-1363

1342, Amiral, Val-Bélair
(Québec) G3K 1G2

arco

CLINIQUE
D'APPAREILLAGE
ORTHOPÉDIQUE

Michel Arrouart, P.-T.P. (418) 872-2944
ORTHÉSISTE-PROTHÉSISTE

4640, boulevard Wilfrid-Hamel
Suite 120, Québec (Québec)
G1P 2J9
Téloc. : (418) 872-4215
arrouartm@yahoo.ca

PROBLÈMES D'ADO?

Xpérience
Xtréma
Pour les jeunes de 14 à 17 ans

UN NOUVEAU DÉPART

Un séjour de Seconde chance

À SAN CRISTÓBAL DE LAS CASAS, MEXIQUE

Patience Attention Autonomie
Leadership

418 681-7357 (500)

www.xperiencextrema.com
lorlie.monique@gmail.com

Pour information :

Marie-France Labbé
mflabbe@hotmail.com

Hélène Pelletier
helene@sylart.com
418 842-3279

La Capitale Québec Champlain
Courtier immobilier agréé
"Franchisé autonome et indépendant"
de Réseau Immobilier La Capitale Inc. (Franchise)

gvh apec

Raoul Lemieux
agent immobilier agréé
Cell.: (418) 670-3041
Bur.: (418) 624-4444
raoul.lemieux@videotron.ca

850, Boul. Pierre-Bertrand, bur. 230, Québec (Gc) G1M 3K8
fax : (418) 621-5461 www.lacapitalevendu.com

pomerleau
Maître Traiteur

SOURCE DE DÉSIR

MICHAËL GOUIN
Directeur Banquet

pomerleau@pomerleau-traiteur.com
T 418 522-0603 F 418 648-1500
626, Avenue des Oblats, Québec (Québec) G1N 1W2

www.pomerleau-traiteur.com

Des nouvelles de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien

Avril 2010

Invitation à l'assemblée générale annuelle de votre caisse

Tous les membres de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien sont invités à l'assemblée générale annuelle de leur caisse, qui se tiendra le lundi 26 avril 2010, dès 19 h, à l'Auditorium de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette, située au 1801, rue Notre-Dame.

Important : Vous devez vous procurer votre laissez-passer valide pour une personne à la Caisse ou en téléphonant au 418 872-1445.

Pourquoi participer?

Pour poser des questions sur les activités et les résultats de votre caisse et pour exprimer votre point de vue. Pour utiliser votre droit de vote afin d'adopter ou de modifier les règlements ou encore afin de décider de l'utilisation des excédents de la Caisse. Pour être informé des projets novateurs de la Caisse (segmentation de clientèle, après-midis conférences, etc.). Finalement, pour élire les dirigeants qui vous représenteront au conseil d'administration et au conseil de surveillance.

Lancement du club d'investisseurs de la Caisse, le FRIQ



JEAN-PHILIPPE RIOPEL
Conseiller Investissement
et retraite

Le 1^{er} mars dernier se déroulait le lancement des activités du Club d'investisseurs de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien. Ce club a pour objectifs de :

- regrouper les investisseurs autonomes afin de mieux les accompagner dans leurs achats et leurs ventes de titres en ligne via la plate-forme Disnat;
- favoriser l'échange d'information et améliorer les connaissances de chacun des participants, et ce, tout à fait gratuitement.

Lors de cette rencontre, animée par Jean-Philippe Riopel, les investisseurs ont choisi un acronyme pour représenter leur club : le FRIQ pour **F**orum de **R**egroupement des **I**nvestisseurs **Q**uébécois.

La grande majorité des participants se sont dits très satisfaits de ce lancement.

Les intéressés peuvent encore s'inscrire aux prochaines rencontres, uniquement par courriel, à jean-philippe.riopel@desjardins.com

Invitation à nos conférences

Les après-midis conférences gratuites

■ Fiscalité au décès et liquidation de succession

Le mercredi 28 avril - 14 h
Au Québec Inn, 7175, boul. Hamel Ouest

Par M. Daniel Villeneuve, fiscaliste au Mouvement Desjardins et M^e Mario Fleury, notaire.

■ Se préparer à vendre sa maison et choisir une nouvelle résidence

Le mercredi 22 septembre 2010 - 14 h
Conférencier et lieu à confirmer

■ Sécuriser son patrimoine

Le mercredi 20 octobre 2010 - 14 h
Conférencier et lieu à confirmer

Réservez dès maintenant : 418 872-1445.

7 200 secondes de conseil\$ pour les 18-30 ans

■ À prévoir avant de partir en voyage

Le mardi 18 mai

■ L'importance d'une bonne cote de crédit Trucs pour économiser

Le mardi 21 septembre

■ Épargner pour acheter sa première maison

Le mardi 26 octobre

Formule 5 à 7
Place d'affaires de Val-Bélair
1095, boulevard Pie-XI Nord

Cadeaux pour tous les participants
et tirage de prix de participation.

Inscription sur le Facebook

de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien

ou à stephanie.n.charest@desjardins.com - 418 872-1445, poste 272



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Le Fonds d'aide au développement du milieu de votre caisse :



l'argent au service des gens, jamais le contraire

La rentabilité de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien n'a de sens que dans la mesure où elle nous permet d'améliorer le mieux-être des gens de notre communauté. Mettre notre force humaine et financière au service des gens, c'est notre façon de « conjuguer avoirs et êtres » et de contribuer au mieux-être des personnes et des collectivités.

Issu des excédents que nous réalisons annuellement, le Fonds d'aide au développement du milieu (FADM) a pour but de soutenir les organismes dans des projets structurants ayant des retombées positives dans notre milieu.

Ce programme de soutien financier s'adresse à :

- des organismes sans but lucratif;
- des associations de personnes.

Les critères d'admissibilité

Les associations, les groupes, les institutions, les organismes, les personnes ou les promoteurs qui font appel à la Caisse doivent répondre aux critères suivants :

- Leur raison d'être est axée sur le bien-être de la collectivité.
- Le nombre de personnes participantes à l'activité, à l'événement ou au projet justifie une participation de la Caisse.
- Les projets correspondent à la mission et aux objectifs de la Caisse.
- Les activités reposent en grande partie sur du bénévolat et ne servent pas à des fins politiques.
- Des efforts d'autofinancement et une capacité d'existence à moyen terme sont démontrés.

Priorités

Une attention toute particulière est accordée aux demandes visant :

- l'aide à la jeunesse;
- l'aide aux personnes dans le besoin;
- l'aide aux secteurs de la santé;
- à stimuler le sens de l'innovation et du leadership dans les activités destinées au grand public.

La marche à suivre pour en bénéficier

Toute demande de commandites et de dons doit être transmise à M^{me} Danielle Châteauvert, conseillère en communication et vie associative à danielle.chateauvert@desjardins.com. Un formulaire officiel de demande sera par la suite expédié.

Le comité du Fonds d'aide au développement du milieu

Voici les membres qui composent le comité responsable de l'analyse des demandes de soutien financier:



CLAUDE LEFEBVRE
Président du comité



ADRIEN DROLET
Administrateur



CAMIL HAMEL
Administrateur



GINETTE LECHASSEUR
Administratrice



DANIELLE CHÂTEAUVERT
Conseillère en communication
et vie associative

Chiropratique Massothérapie



Avez vous une image
de santé parfaite ?

1017, Impériale, suite 102
coin Industrielle
Québec G3K 1L9

- Troubles glandulaires • Problèmes éliminatoires
- Troubles nerveux • Troubles digestifs
- Problèmes musculaires • Problèmes circulatoires

www.zonedocteur.com

Le centre de santé où vous créez
votre propre image de santé...

418-845-5355



SOINS COMPLETS POUR TOUTE LA FAMILLE • ANCIENS COMBATTANTS • MILITAIRES • RADIOGRAPHIES

Reçus d'assurances disponibles. Facilité de versements.



RE/MAX @ccès
Courtier immobilier agréé

franchisé indépendant et autonome
de Remax Québec inc.
10125, Boul. l'Ornière
Neuchâtel (Québec) G2B 3L2

Mario Pelletier
agent immobilier agréé
www.mariopelletier.com



Tranquilli-T
RE/MAX
*Certains conditions s'appliquent

**POUR VENDRE
OU ACHETER**

418 847-1000

Pierre Cloutier

agent immobilier affilié
www.pierre-cloutier.com



ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER



NOUVEAU
Immense propriété 48 X 36 sur très grand terrain. Aire ouverte, grande cuisine + îlot et belle salle à dîner. Vous offrant 5 chambres, superbe salle de bains avec douche céramique et bain podium, garde-robe cèdre, chambre froide, poêle combustion lente, entrée indépendante sous-sol. Super garage 2 étages de 30 X 30.

NEUFCHÂTEL-EST/LEBOURGNEUF



Seule et unique. Très spacieuse et chaleureuse propriété 30 X 44 avec garage intégré 16 X 25. Offrant 4 grandes chambres à l'étage avec grande salle de bains + salle de lavage. Superbe salon avec foyer de pierre, cuisine avec dinette + salle à dîner. Sous-sol aménagé avec de grandes pièces. Une visite suffira. Secteur tranquille.

VAL-BÉLAIR



NOUVEAU
Superbe cottage de qualité off. 4 c.c. dont 3 à l'étage. Céram., lattes bois au 2^{ét.}, belle cuisine avec îlot et walk-in, bain pod. et dou. ind., salle d'eau avec lav. & séch., patio et cabanon. Sans voisin arr.. Une seule visite suffit.

VAL-BÉLAIR



NOUVEAU
Très belle propriété sur un très beau terrain sans voisin arrière, aire ouverte, cuisine, salle à dîner et salon avec foyer bois. Offrant 4 chambres, salle de bains avec bain podium, salle d'eau avec douche indépendante, planchers bois et céramique. Garage 25.9 X 11.6. Elle vous plaira.

VAL-BÉLAIR



NOUVEAU
Secteur recherché. Superbe condo très éclairé avec mezzanine, chambre, salle de bain, salon, salle à dîner très bien décorés. Offrant piscine creusée et chauffée. Terrain boisé. Près du golf et piste cyclable. À voir

LORETTEVILLE



NOUVEAU
3 logements dans un secteur recherché, à proximité des services, propriétaire-occupant (5 1/2 pièces), 2 X 3 1/2 pièces au sous-sol chauffés et éclairés. Grand garage 24 X 24 construction récente. Grand terrain, plusieurs espaces de stationnements. À voir!

ST-ÉMILE



NOUVEAU
Cottage 3 chambres, grande chambre des maîtres, walk-in, balcon, sous-sol aménagé avec poêle au mazout, piscine, grand patio. Secteur recherché, près de tout. Conditionnelle à la réception des messages de mutation des vendeurs.

SHANNON



NOUVEAU
Belle maison spacieuse, 4 chambres possibilité de 2 autres, hall d'entrée, armoires en bois, très éclairée, foyer au salon, bois franc, grande salle familiale, beaucoup de cachet. Garage 16 X 20, terrain partiellement boisé. Une visite vous convaincra.

SHANNON



NOUVEAU
Wow... Impeccable, plain-pied dans secteur recherché, à prox. de la base militaire. Sup. cuisine avec îlot, s.à.d., aire ouverte avec salon. Off. 4 c.c. dont 2 au s.s., s.b. avec bain podium + 2 lavabos, s.e. avec dou. cér., grande salle fam.. Sans voisin arrière. Saisissez votre chance.

SHANNON



Vous cherchez une belle propriété? La voici, offrant 5 c.c., sup. cuisine avec salle à dîner, très écl., 2 s.b., grande salle familiale avec poêle à combustion lente, garage 18 X 21, grand terrain sans voisin arrière, poss. fin août 2010. Elle sera vous charmer. À ne pas manquer!!

DONNACONA



NOUVEAU
Belle maison avec très belle vue sur le fleuve. Rénové extérieur Canexel, toiture, fenêtre cuisine. Offrant 3 chambres à l'étage, salle d'eau avec douche indépendante et salle de bains. Tout près autoroute 40, à 20 minutes de Québec.

ST-RAYMOND



NOUVEAU
Idéal pour investisseur ou propriétaire-occupant. Très beau duplex récent, 2 X 5 1/2 avec très grand terrain, sous-sol loué 525\$/mois, rez-de-chaussée libre prés. possibilité de 600\$/mois non chauffé et non éclairé. Secteur idéal pour 4 roues et motoneige. À voir absolument!

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ